



„Unsere Branche ist im Wandel!“
Markus und Hagen Höcke über die richtige Entscheidung, Entwicklungen und ...
SEITE 3



Johann Walters
Leben mit einem Augenzwinkern
Musik-Theater-Inszenierung im Johann-Walter-Gymnasium Torgau
SEITE 6



Feiern mit den Venga Dee Jays
Am 27. September große Venga Vanga Party im Kulturhaus Torgau
SEITE 11

ZISLER
TRANSPORTE & BAUSTOFFE
Bahnhofstraße 10
04886 Beilrode
Tel. 03421 / 718567

3,29 €
inkl. MwSt.

WEICHHOLZBRIKETTS 10 KG
rund, ohne Loch u. Zusatzstoffe,
FSC-zertifiziert
gültig vom 22.09.-27.09.25

62. Jägerfest in Beilrode

BEILRODE. Am **Sonntag, 21. September**, wird in Beilrode an der B183, rechts hinter Neusorge in Richtung Bad Liebenwerda das 62. Jägerfest ausgetragen. Los geht es um 8 Uhr mit dem Pokalschießen der Mitglieder, ehe ab 10 Uhr das Fest offiziell eröffnet wird. Um 13.30 Uhr gibt es eine Vorstellung von Jagdhunden. Für die Gäste gibt es Wurftaubenschießen, eine Wildtombola und Luftgewehrschießen. Für die Kinder Schminken, Hüpfburg und Bastelstraße. Für das leibliche Wohl ist mit einer Getränkeauswahl sowohl Schaschlik, Bratwurst und Gulasch vom Wild gesorgt. Genügend Parkplätze stehen zur Verfügung.
SWB

Tanz in den Herbst bei Ireen

TORGAU. Der Rock'n'Roll- und Tanzclub „Ireen“ im Röhrweg 17 in Torgau lädt zum Tanz in den Herbst bei Wein, Musik und Geselligkeit ein. Wann? Am **Samstag, 27. September, ab 20 Uhr** (Einlass: 19.30 Uhr).
SWB



LEGO-Projekt unterstützt

TORGAU. Warum die ABDT-Stadtratsfraktion in Person von Astrid Jäschke (2.v.r.), Henrik Simon und Sven Kaminski im Hort der Kita „Am Rodelberg“ in Torgau in der vergangenen Woche einen Scheck an Kita-Leiterin Conny Beck (l.) und Danny Fuchs übergaben, und wofür das Geld verwendet wird, lesen Sie auf Seite 2 der aktuellen SWB-Ausgabe.

FOTO: PRIVAT

Mein schönes Zuhause

Bauzeitung/Herbst 2025 mit dem Thema:

Auf in den Herbst - mit neuen Bauprojekten,

ob für ein neu gebautes Eigenheim oder für ein modernisiertes Zuhause. Stellen Sie unseren Lesern und Leserinnen sich und Ihre Firma als starken regionalen Partner für private oder betriebliche Bauvorhaben vor.

Seien Sie mit einer Anzeige in unserem attraktiven Sonderprodukt mit dabei. Erscheintermin ist der 19. Oktober 2025 im SonntagsWochenBlatt Torgau.

Der Anzeigenschluss ist Freitag, der 10. Oktober 2025.

Ihr Media-Berater Carsten Brauer berät Sie umfassend und kompetent.
Tel. 03421 721047, 0171 4736999
oder per E-Mail: brauer.carsten@sachsen-medien.de

Langenreichenbach wird zur Westernstadt

LANGENREICHENBACH. Am **Samstag, 20. September, ab 14 Uhr** veranstaltet der Reit- und Sportverein Langenreichenbach e.V. ein Reitfest für die ganze Familie. Die Besucher erwartet ein buntes Programm, wie Kinderschminken, Kinder-

basteln, Line-Dance-Cowgirls, Hobby Horsing-Kids, Tonnenreiten „Barrel Racing“ und Sketche zum Wiehern. Für das leibliche Wohl ist mit Kaffee und Kuchen sowie herzhaftem vom Grill und Pommes bestens gesorgt.
SWB

Alle aktuellen SWB-Ausgaben finden Sie als E-Paper unter:
www.sonntagswochenblatt.de

Preisliste: Pro SRM (Schüttraummeter)

Birke: Schnittlänge 25 cm= 70,00 € | 30 cm= 65,00 €

Birke-Kiefer-Eiche Mix: 50 cm= 60,00 €

Kiefer: Schnittlänge 25 cm= 45,00 € | 30 cm= 40,00 € | 50 cm= 35,00 €

Buche: Schnittlänge 25 cm= 85,00 €

Kaminholz + Brennholz

VERKAUF

Neussen 34
04874 Belgern-Schildau | 034224-42918

Hildes
Tanzbar

STAUPITZER

Schlager
Oldie
Nacht

...mit DJ Highlife

27.9.25
Beginn 20 Uhr

EINLASS 19.30 UHR
EINTRITT 8 €

WWW.HILDES-TANZBAR.DE
Infos unter: 0177 8738107 | Staupitz, Torgauer Str. 9

35 JAHRE

JUBILÄUMS-

VERKAUF

vom 22.09. bis 27.09.2025

20%

JUBILÄUMSRABATT

auf jeden Artikel

Montag 22.09.2025, ab 09:00 Uhr

Das wird **GANZ GROSS** GEFEIERT!

INTERSPORT
HÖCKE

Sport Höcke GmbH
Goethestrasse 2 · 04860 Torgau
Tel.: +493421774759 · www.sport-hoecke.de

Hochzeit / Hochzeitsjubiläum

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

Eisernen Hochzeit

möchten wir uns hiermit bei unseren Kindern, Enkeln und Verwandten, dem SV 1900 Audenhain, Ortschaftsrat und Gemeindeverwaltung hiermit recht herzlich bedanken.

Rosmarie und Harry Liebmann

Audenhain, im August 2025

Tagesessen

vom 22. bis 26. September 2025
Schenkweg 2, 04860 Welsau,
Tel. 03421 906191

Montag	Braumeisterschnitzel (Schweineschnitzel gef. mit Käse und Kochschinken) Nudelsalat	6,10 €
	Ged. Seelachsfilet, Buttermöhren, Fischsoße und Reis	5,70 €
Dienstag	Putenrollbraten, Leipziger Allerlei, Kartoffeln und Soße „Berliner Hähnchenleber“ mit Zwiebeln, Apfelstücke, Schinkenspeck, Kartoffelbrei und Soße	6,10 € 5,70 €
Mittwoch	Frikadellen mit Erbsen, Bandnudeln und Soße Szegediner Gulasch mit Kartoffeln	6,10 € 5,70 €
Donnerstag	Ruhetag	
Freitag	Lammbraten, Butterbohnen, Klöße und Soße Hähnchenkeule, Rotkohl, Kartoffeln und Soße	6,50 € 5,70 €

Änderungen vorbehalten

Sportfest & Schildberglauf

SCHILDPAU. Das Sportfest beim TSV 1862 Schildau vom 19. bis 21. September ist durch Vereins-Vielfalt geprägt, integriert ist der Schildberglauf am Sonntag, 21. September. Die Aktivitäten starten am Freitag, 19. September, ab 18 Uhr mit dem „Silvio-Franke-Gedenkturnier“ mit Fußball der Alten Herren. Der Samstag beginnt um 10 Uhr mit einem Fußball-Kinderfestival. Das Flizzy-Abzeichen kann ab 11 Uhr abgelegt werden. Am Nachmittag regiert „König Fußball“ – 13 Uhr spielt die SpG Torgau II/Schildau II/Kobershain gegen die SpG Beilrode II/Arzberg, in der Nordsachsenliga treffen ab 15 Uhr der gastgebende TSV 1862 auf den SV Traktor Naundorf. Ab 17 Uhr stehen alle Zeichen auf Box-

sport: Als Stargast ist WBF-Weltmeisterin im Super-Federgewicht Lara Ochmann zu Gast. Später am Abend sorgen die Auftritte des Faschingsclubs Schildau mit musikalischem Rahmenprogramm für Unterhaltung. Der Sonntag ist dem Autohaus Prinz Schildberglauf ab 10 Uhr über verschiedene Strecken für alle Altersklassen vorbehalten. Eine Anmeldung ist am Renntag bis 9 Uhr möglich. An allen Tagen wird für das leibliche Wohl garantiert. **SWB**

Sportfest und Schildberglauf des TSV 1862 Schildau vom 19. bis 21. September, mehr Infos und Anmeldungen für den Schildberglauf unter: www.schildberg-lauf.tsv-schildau.de

TITELFOTO

“Die Kinder freuen sich sehr!”

LEGO-PROJEKT DER HORTKINDER der Kita „Am Rodelberg“ unterstützt



Ein stattliches Sümchen gab es von der ADBT-Stadtratsfraktion. FOTO: PRIVAT

Das Projekt zum 80. Jahrestag des Elbe Day zog die Blicke auf sich. Foto: SWB/HL



TORGPAU. „Uns hatte das LEGO-Projekt zum 80. Jahrestag des Elbe Day in diesem Jahr, welches im Rathaus ausgestellt war, so gut gefallen, dass für uns feststand, einen Scheck übergeben zu wollen, um weitere Projekte zu unterstützen“, sprach Sven Kaminski im Namen der ADBT-Stadtratsfraktion. In der vergangenen Woche war es nun soweit. Die Scheckübergabe an die Hortkinder des LEGO-Projektes der

Grundschule „Am Rodelberg“, welches Danny Fuchs leitet, erfolgte unter großem Jubel der 15 bis 20 am Projekt beteiligten Kinder. „Natürlich freuen wir uns riesig und verwenden das Geld für die Anschaffung neuer Bausteine“, erklärt Hortleiterin Conny Beck, und Projektleiter Danny Fuchs ergänzt: „Schließlich bekommen wir nicht alle Tage eine so großzügige Spende übergeben.“ Das LEGO-Projekt hatte be-

reits ein Autohaus, das Rathaus von Torgau anlässlich der 1050-Jahr-Feier und die Kindertagesstätte selbst aus den bunten Bausteinen mit viel Liebe zum Detail gestaltet. Aktuell entsteht eine große Gärtnerei, die dann in Torgauer Blumen-geschäften ausgestellt werden soll. Noch ein weiterer Grund zur Freude: Am 19. September feiert die Kita „Am Rodelberg“ das 50-jährige Jubiläum des Bestehens. **SWB/HL**



Jubiläumskonzert am 27. September

TORGPAU. Am Samstag, den 27. September 2025, lädt die Neuapostolische Kirchengemeinde Torgau anlässlich ihres 125-jährigen Bestehens zu einem festlichen Jubiläumskonzert ein. Ab 17 Uhr erwartet die Besucherinnen und Besucher in der Neuapostolischen Kirche, Naundorfer Straße 8, ein abwechslungsreiches musikalisches Programm. Gestaltet wird der Nachmittag von dem Kinderchor, dem gemischten Chor sowie dem Orchester des Kirchenbezirks Torgau. Die Mitwirkenden prä-

sentieren ein breites Repertoire und stellen ihr musikalisches Können eindrucksvoll unter Beweis. Im Anschluss an das Konzert sind alle Gäste herzlich eingeladen, bei kleinen Snacks und einem Glas Wein in lockerer Atmosphäre ins Gespräch zu kommen und den Abend gemeinsam ausklingen zu lassen. Der Eintritt ist frei. Alle Musikliebhaber und Interessierten sind herzlich willkommen!

FOTO: ARCHIV (NEUAPOSTOLISCHE KIRCHE TORGPAU)

Teilnehmerrekord beim Kleingarten-Wettbewerb

Siegerehrung erfolgt am **25. SEPTEMBER** in Eilenburg

LANDKREIS. Die Sieger-Anlage des diesjährigen Kleingartenwettbewerbs im Landkreis Nordsachsen steht fest. Gekürt wird sie am 25. September um 15 Uhr auf der Bühne des Eilenburger Bürgerhauses. „Kleingärten im demografischen Wandel – attraktiv für Jung und Alt“ lautet in diesem Jahr das Motto des Vergleichs. 19 Kleingartenparten haben sich um den Titel beworben. „Das ist ein Teilnehmerrekord“, freut sich Patricia Kuhn, die für das Landratsamt Nordsachsen den Wettbewerb organisiert und der Jury vorsitzt, die allen Sparten einen Besuch abstattete. „Wir haben versucht, das Besondere in jedem Kleingartenverein zu finden, konnten überall im Landkreis tolle Anlagen sehen und sind auf un-

gläublich engagierte Menschen getroffen.“ Auch wenn es am Ende nur einen Gesamtsieger geben kann, bekommt jede Sparte einen Preis. „Unternehmen und die Behindertenwerkstätten des Landkreises machen das mit ihrer Unterstützung möglich“, so Patricia Kuhn. **SWB**

In Nordsachsen gibt es derzeit 182 als kleingärtnerisch gemeinnützig anerkannte Vereine. Davon sind 174 in den Regionalverbänden organisiert: 51 im Kreisverband der Kleingärtner Delitzsch, 33 im Kleingartenverband der Gartenfreunde Eilenburg, 61 im Regionalverband der Kleingärtner Torgau-Oschatz und 29 im Kreisverband Leipzig der Kleingärtner Westsachsen.

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau

IMPRESSUM

SonntagsWochenBlatt 33. Jahrgang

SWB TORGPAU:
Verlag und Redaktion:
Sachsen Medien GmbH,
Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 7210-0, Fax 03421 721050
E-Mail: info@sachsen-medien.de
www.sachsen-medien.de

Geschäftsführer:
Björn Steigert, Carsten Dietmann
E-Mail: info@sachsen-medien.de

Geschäftsstelle Torgau:
Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 7210-15, 03421 7210-30

Redaktionsleiter:
Thomas Bothe (V. i. S. d. P.)

Verantwortlicher Redakteur:
Henrik Landschreiber, Tel. 03421 721051
E-Mail: landschreiber.henrik@sachsen-medien.de

Anzeigenannahme:
Medienberater Carsten Brauer,
Tel. 03421 721047 und 0171 4736999
brauer.carsten@sachsen-medien.de
Medienberaterin Carola Keller,
Tel. 03421 721053
keller.carola@sachsen-medien.de

Zustellung:
Tel. 0341 21815425

Druck: MZ Druckereigesellschaft mbH,
Fiete-Schulze-Straße 3, 06116 Halle

Auflage: SWB Torgau 24 400 Exemplare
Markt am Sonntag 89 150 Exemplare

Erscheinungsweise:
Das **Sonntagswochenblatt** erscheint an jedem Sonntag und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt.
Nachdruck der von uns gestalteten und gesetzten Anzeigen sowie redaktioneller Beiträge (auch auszugsweise) nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages. Gerichtsstand ist Sitz des Verlages. Für die Richtigkeit telefonisch aufgebener Anzeigen und Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird nicht gehaftet. Für die Herstellung des **Sonntagswochenblattes** wird Recycling-Papier verwendet.
Zurzeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 44 gültig.
Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis „Keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal www.werbung-im-briefkasten.de.

SONNTAGSRÄTSEL

seitliche Ausdehnung	Klettertrieb	Agavenbranntwein	Leichtathlet		Herden-Rudelführer		griechisches Wortteil: innen	Moralbegriff		Palästinaorganisation		Wahrnehmungssinn		Knorpelscheibe im Kniegelenk	engl. Zahlwort: zwei	über-große Menschen	olymp. Länder-kürzel: Italien	Schlitten der Lappen (Mz.)		22. griech. Buchstabe	Vorname der Lollobrigida	Anwärtler	Abzug bei Barzahlung
6					Boten Gottes		10			durch Strom angetrieben										heftiger Regenschauer			
				Lean-ders Geliebte	US-Bundesstaat				ätzende Flüssigkeit			eh. dt. Basketballspieler (Dirk)						5		Füllung		Abk.: Pressekonferenz	
Wüsteninsel	15	Fremdwortteil: Hundert			Figur beim Dressurreiten	Be-hältnis			Sonnenfinsternis (Kw.)		antiker Name von Tripolis		loyal		Mutter Samuels (A.T.)			Tanz auf Hawaii		Indianer in Südamerika			
männliche Katze				kleine Kopfbedeckung	Anlegestelle der Schiffe		14		Frage-wort		ein Farbton			Gattung (lat.)					Gewichteinheiten		niederdeutsch: was		Ostsee-hafenstadt
nord. Unterweltsgöttin	Ungetüm	vervielfältigen							Tiroler Stadt am Inn		laut ansprechen				13		Kletterpflanze	US-Filmstar (Al)					9
englische Musikrichtung				russ. Herrschertitel		Frauenkurzname		dt. Fußballspieler (Toni)						Postenkette		Wunsch etwas zu erwerben			1				brav
				positives elektrisches Teilchen	bunte Tanzshow				Prager Theater „Laterna“				afrikanisches Runddorf				russ. Längenmaß (30 cm)			Lebewesen		dt.-amerik. Sänger, f (Bill)	
äußerst zurückhaltend		Himbelsbrot im A.T.		alte Waffe (… und Bogen)				kleinste Teilchen		militärische Übung			peruanisches Indianervolk					österr. Bildhauer (16. Jh.)		trop. Aronstabgewächs			
erhöhte Galerie					anständig, korrekt		alt-römische Provinz							2		afrikanischer Nashornvogel		hoher Marineoffizier					
				Ort bei Rinteln (NRW)		Begriff zur Weihnachtszeit		eigentlicher Name Defoes			Initialen Stallones					Gefäß für Heißgetränke				englisch: versuchen		chem. Zeichen für Magnesium	
Uferstraße (franz.)				ein Werk Heines (… Troll?)									Titelfigur bei Beckett					8		militärische Wagenkolonne			
ein-gelegte Sardelle								mixen, vermengen								deutsche Ostseehafenstädter						erste Frau Jakobs (A.T.)	
großes Tuch						geflügeltes Wort						eh. dt. Nationalfußballer (Dariusz)										Initialen Montands	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an gewinn@tz-mediengruppe.de Am Monatsende wird der Gewinner von uns ausgelost und erhält per Post einen Gutschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Buchstaben der Felder 1–15 ergeben das Lösungswort. Lösungswort des letzten Rätsels: **BUEHNENTANZ**

RÄTSELN UND GEWINNEN!

GESPRÄCH AM SONNTAG

„Unsere Branche ist im Wandel!“

MARKUS UND HAGEN HÖCKE über die richtige Entscheidung, Entwicklungen und welches Rad Krisen überstanden hat

TORGAU. Intersport Höcke feiert vom 22. bis 27. Oktober das 35-jährige Bestehen. Im SonntagsWochenBlatt-Gespräch erklären die Geschäftsführer Markus und Hagen Höcke, was sich im Laufe der Jahre alles getan hat und wo die Entwicklung hingeht.

SWB: Mit dem Abstand von 35 Jahren: Würden Sie sich mit dem Wissen von heute noch einmal in die Selbstständigkeit stürzen?

MARKUS HÖCKE: Die Umstände und Gegebenheiten vor 35 Jahren waren andere als heute. Der Einzelhandel hat es heute schwerer, dennoch war es damals die richtige Entscheidung. **HAGEN HÖCKE:** Die Entscheidung war gut und richtig. Wir haben die vorhandenen Möglichkeiten genutzt, an Stell-schrauben gedreht und wenn ich das so sagen darf keine großen Fehler gemacht.

Stand immer fest, dass Sie das von Ihren Eltern Bärbel und Bernd gegründete Unternehmen übernehmen und fortführen?

MARKUS HÖCKE: Natürlich wollen wir das Erbe der Eltern fortführen, auch wenn es nicht unbedingt von Anfang an so geplant war. Als die Entscheidung nahe, gab es keine großen Überlegungen. Immerhin war meine Mutter zwölf Jahre Geschäftsführerin.

HAGEN HÖCKE: Das Interesse, das Unternehmen weiterzuführen, war immer da.

Entspricht die „Rollenverteil-

lung“ – Hagen ist für das Technische im RadHaus, Markus für das Kaufmännische zuständig – Ihren Interessen und Ihrem Naturell?

MARKUS HÖCKE: Im Grunde ist es so, ja. Jeder hat seine Aufgabenbereiche, wobei die Sportartikelbranche immer vom RadHaus getrennt ist. Für das Tagesgeschäft ist jeder selbst verantwortlich.

HAGEN HÖCKE: Die grundlegenden Entscheidungen treffen wir immer gemeinsam.

Welche Meilensteine in der Unternehmens-Entwicklung gab es?

MARKUS HÖCKE: Die Eltern begannen im Oktober 1990 mit dem Geschäft „Sport-Höcke“ am Fleischmarkt 6, bereits 1992 zogen wir in die Bäckerstraße um. Mit dem Objekt am jetzigen Standort in der Goethestraße finden seit dem Jahr 2002 Kunden und unsere zwölf Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in beiden Sparten beste Bedingungen vor.

HAGEN HÖCKE: Ein großer Meilenstein war der Umbau und die Erweiterung beider Bereiche im Jahr 2014 – damals kamen 400 Quadratmeter dazu, so dass wir insgesamt auf 1.300 Quadratmeter Verkaufsfläche schauen. Nicht vergessen dürfen wir, dass wir viele lokale Sport-Events und Vereine unterstützen – sei es das Bärenpokalfinale, übrigens von Anfang an, oder die Sportlerbälle. Zehnmal organisierten wir als RadHaus die Radtourenfahrten durch die Region. Auch die winterlichen E-Gometerrennen haben viele ani-



Markus (l.) und Hagen Höcke im Gleichklang: "Es war eine gute und richtige Entscheidung." Foto: SWB/HL

miert, sich in der dunklen Jahreszeit sportlich zu betätigen.

Wo drückt der Schuh, was läuft nicht wie gewünscht?

MARKUS HÖCKE: Sicherlich war Corona ein Thema, was nachhallte. Mit dem Abstand von Jahren kann ich sagen, dass wir nicht zurückgeworfen wurden, sondern eher gestärkt aus der Sache hervorgegangen sind. Wir haben uns in der Zeit danach durchaus konsolidiert.

HAGEN HÖCKE: Sicherlich gab es durch Corona Nachwirkungen, aber wir haben ein Niveau erreicht, welches so nicht möglich gewesen wäre. Absolut positiv ist der Umstand, dass wir mit unserer Branche Spaß und Freude vermitteln. Im Laufe der Zeit haben wir viele Trends, Modeerscheinungen, Neuerungen

und Entwicklungen im Sortiment begleiten dürfen.

Wie hat sich der Einkaufsverhalten verändert?

MARKUS HÖCKE: Langfristig wird nicht mehr gekauft, sondern eher nach Bedarf. Im August oder September kauft niemand eine Winterjacke, meist 14 Tage vor Urlaubs- oder Winterbeginn.

HAGEN HÖCKE: Wir müssen vieles auf Lager haben. Erst mit dem Versandhandel, später mit dem Internet erwuchs eine große Konkurrenz. Lachen können wir über diese Tatsache nicht, sondern müssen uns damit arrangieren. Es ist herausfordernd – tagtäglich.

Ist das E-Bike nur eine Modeerscheinung?

HAGEN HÖCKE: Nein, ein nachhaltiger Trend, der bestehen bleibt. Aber das normale Tourenrad hat viele Krisen überstanden, ist nach wie vor sehr nachgefragt.

Wohin geht die Reise im Einzelhandel?

MARKUS HÖCKE: Familienunternehmen haben es zusehend schwerer. Wir können froh sein, dass wir mit Intersport und der Zweirad-Einkaufs-Genossenschaft EG starke Kooperationspartner an unserer Seite haben. Der Einzelhandel konzentriert sich auf Eigentümer und Standorte. Aktuell stellen wir das Sortiment auf Herbst-Winter um.

HAGEN HÖCKE: Die Zeiten für Fachgeschäfte sind herausfordernd. Im RadHaus ist es ein saisonales Auf- und Ab-Geschäft. Jetzt kommen die ruhigeren Zeiten.

Wie werden Sie das 35-jährige Firmen-Jubiläum feiern?

MARKUS HÖCKE: Mit einer Feierwoche vom 22. bis 27. September nach dem Motto: Wir feiern – Sie bekommen die Geschenke (lacht). Auf alle vorrätigen Sportartikel und Fahrräder gewähren wir 20 Prozent Rabatt.

HAGEN HÖCKE: Am Freitag, 26. September, laden wir im Rahmen der Veranstaltung „Torgau leuchtet“ zur langen Shopping-Nacht ein Bis 22 Uhr haben wir und weitere Innenstadt-Händler geöffnet.

Was ist Trend anno 2025?

MARKUS HÖCKE: Eine neue Trendsportart ist nicht erkennbar, vielmehr sind die Klassiker Laufen, Fußball, Hallensport sehr beliebt. Ob sich eine neue Marke durchsetzt, zeigen die kommenden zwei, drei Jahre.

HAGEN HÖCKE: Unsere gesamte Branche ist im Wandel. Aktuell liegen Gravelbikes im Trend, haben das klassische Crossrad abgelöst. E-Bikes gibt es dagegen in allen Kategorien.

Was bleibt zum Schluss noch zu sagen?

MARKUS HÖCKE: Natürlich

richten wir ein großes Dankeschön an unsere Kunden, die uns treu zur Seite stehen. Wir werden weiter für unsere Kundenschaft aus Nah und Fern da sein – vor Ort in Torgau.

HAGEN HÖCKE: Wir sind wie wir sind und werden so bleiben (lacht).

GESPRÄCH: H.-LANDSCHREIBER

20 Prozent auf alle vorrätigen Sportartikel und Fahrräder in der Festwoche vom 22. bis 27. September, lange Shopping-Nacht am Freitag, 26. September, bis 22 Uhr zu „Torgau leuchtet“

Entdecken Sie die neue Herbstmode

10€ Gutschein

Ab 100 € Einkauf. Nur am 26. + 27.09.25. Gegen Vorlage dieses Gutscheins.

Exklusiver Shoppingabend

am 26.09.2025 bis 22 Uhr

Fashion In

Markt 3 in Torgau

GERÜCHTE ENDEN AN DER KASSE FAKTEN GIBTS ONLINE

EDEKA bleibt in der Innenstadt!

Auf nvz-torgau.de finden Sie alle geprüften Informationen zum Nahversorgungszentrum Torgau-West.

Klar. Direkt. Verständlich.

NAH. VERSORGT. ZENTRAL.
Nahversorgungszentrum Torgau-West

TIPPS UND TERMINE

Bluesrock & Bosstime

TORGAU. Am Freitag, 19. September, treten ab 20 Uhr die ANDREAS DIEHLMANN BAND, das Powertrio des Bluesrocks, in der Kulturbastion Torgau auf. Wie eine gut geölte Maschine arbeitet sich die Band durch ihre Eigenkompositionen, die stark im traditionellen Blues verwurzelt sind. BOSSTIME – ein Tribute to Bruce Springsteen gibt es am Samstag, 20. September, ab 20 Uhr zu erleben. Der sechsköpfigen Formation um Frontmann Thomas Heinen geht es darum, den Spirit von Bruce und die Begeisterung für seine Musik zu transportieren. BOSSTIME steht für mitreißende Live-Power, der sich niemand entziehen kann. **SWB**

Bahn-Aktionstage

WITTENBERG. Die 35. Bahnaktionstage im Bahnbetriebswerk Wittenberg werden am Wochenende, 20. und 21. September, unter Regie des Fördervereins Berlin-Anhaltische Eisenbahn e.V., der Deutschen Bahn AG und weiteren Partnern ausgetragen. Unter dem Motto „Eisenbahn – zum Anfassen, Fotografieren und Mitfahren“ finden von 10 bis 18 Uhr im Bahnbetriebswerk Wittenberg in der Hüfnerstraße Aktionen rund ums „Bahnfahren“ statt. Historische und moderne Fahrzeuge werden präsentiert. **SWB**

Mehr Infos auf: www.eisenbahnverein-wittenberg.de

Erlebnistour nach Graditz

GRADITZ. Zur Erlebnistour ins Sächsische Hauptgestüt Graditz wird am Samstag, 27. September ab 14 Uhr – Treff: Torgau-Informations-Center, Markt 1 – gebeten. Graditz, der kleine Vorort Torgaus, ist von internationaler Bedeutung: Zentrum der sächsischen Pferdezucht, Kleinod der Architektur und der Landschaftsgestaltung. Erkunden Sie mit fachkundiger Begleitung die beeindruckende Parkanlage, radeln zu den Paddocks und erfreuen sich am Schloss, erbaut vom Dresdner Baumeister Pöppelmann. **SWB**

Anmeldung erforderlich per E-Mail: info@torgau-tourismus.de oder Telefon 03421 70140

Torgau leuchtet

Veranstaltungs-Marathon vom 26. BIS 28. SEPTEMBER

TORGAU. Das Stadtfest „Torgau leuchtet“ wird in diesem Jahr vom 26. bis 28. September mit Lichterparade, Museumsnacht, KulturQuartier, Mittelaltermarkt und weiteren Attraktionen ausgetragen. Dabei gibt es mehrere Anlaufpunkte in der Stadt. Auf Schloss Hartenfels lockt der Mittelaltermarkt „Sündenfrei“ – entführt in längst vergangene Zeiten mit einer Reise ins Mittelalter mit Gauklern und Handwerkskunst sowie mittelalterlicher Musik. Weiterhin sind auf Schloss Hartenfels die aktuellen Ausstellungen zu sehen, am Samstag gibt es ab 10 Uhr einen Tanz-Workshop unter dem Motto: „Let’s Swing“. Das Stadt- und Kulturgeschichtliche Museum lädt am Freitag ab 18 Uhr zur Museumsnacht. Im Lapidarium wird beispielsweise eine Taschenlampen-Kellerführung ausgetragen, im Stadtmuseum erklingen ab 19 Uhr Lieder und Texte voller Gefühl und Poesie. Weitere Stätten des Museumspfad sind beteiligt. Im Apotheker-Garten gibt es am Freitag und Samstag, jeweils von 20 bis 22 Uhr, ein atmosphärisches Theater zwischen

hen, am Samstag gibt es ab 10 Uhr einen Tanz-Workshop unter dem Motto: „Let’s Swing“. Das Stadt- und Kulturgeschichtliche Museum lädt am Freitag ab 18 Uhr zur Museumsnacht. Im Lapidarium wird beispielsweise eine Taschenlampen-Kellerführung ausgetragen, im Stadtmuseum erklingen ab 19 Uhr Lieder und Texte voller Gefühl und Poesie. Weitere Stätten des Museumspfad sind beteiligt. Im Apotheker-Garten gibt es am Freitag und Samstag, jeweils von 20 bis 22 Uhr, ein atmosphärisches Theater zwischen

Licht und Dunkelheit unter dem Titel: „Wenn Schatten flüstern.“ Das KulturQuartier in der Stadtbibliothek öffnet am Samstag von 13 bis 19 Uhr mit Bücherflohmarkt, Bilderbuch-Kino im Märchenkeller und Leuchtgläsern. In der KunstGalerie in der Pfarrstraße 3 können Postkarten mit einer historischen Druckerpresse hergestellt werden, die Musik kommt vom Dudelsack, dem Cello und der Harfe. Auf der Mercer-Hauptbühne auf dem Marktplatz geht an allen drei Tagen die Post ab. Offiziell wird das Stadtfest

dort am Freitag ab 18 Uhr von OBM Henrik Simon eröffnet. Lokale Vereine gestalten das Programm wie Kreismusikschule, Renaissancetänzer, Torgauer Carneval Club (TCC) oder die Synkopemuffel. Bei der Lichterparade „Licht an – Mach mit!“ verwandeln Torgauer Akteure am Samstag ab 19 Uhr die Innenstadt in ein romanisches Lichtermeer. Auf dem Vorplatz der Alltagskirche gibt es an allen Tagen Wein, Musik und gute Laune. **SWB**

Mehr Infos auf: www.torgau.de

Der Zauber der Musik

TRIO KARAGEORGIEV kommt in die Mockrehnaer Kirche

MOCKREHNA. Der Kultur- und Heimatverein Mockrehna lädt am Samstag, 27. September, ab 16 Uhr zu einem Konzert in die Kirche von Mockrehna ein. Das international ausgezeichnete Ensemble „Trio Karageorgiev“ aus der Tschechischen Republik nimmt die Teilnehmer mit auf eine musikalische Reise, getragen von italienischen Liedern, französischer Musik, russischen Romanzen und weiteren musikalischen Höhepunkten. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. **SWB**

Weitere Infos auch auf www.heimatverein-mockrehna.de

Das „Trio Karageorgiev“ aus der Tschechischen Republik kommt in die Mockrehnaer Kirche. FOTO: PRIVAT



HALLO BABY



Marlena Cecile
Geburtsdatum: 06.09.2025
Geburtszeitpunkt: 16:38 Uhr
Geburtsgröße: 53 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3850 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Wohnort: Schildau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Erika Bormann
Geburtsdatum: 08.09.2025
Geburtszeitpunkt: 10:03 Uhr
Geburtsgröße: 50 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3040 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Wohnort: Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Linus
Geburtsdatum: 09.09.2025
Geburtszeitpunkt: 05:14 Uhr
Geburtsgröße: 50 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3490 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Wohnort: Weidenhain

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Schnell sein zahlt sich aus:

Bis Jahresende gratis lesen

+ 80 € geschenkt

Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

TORGAUER ZEITUNG 

 Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

91037/3

☒ **Ja, ich bestelle die TZ und lese bis zum Jahresende kostenlos!**

Die Lieferung soll beginnen am:

☐ **TZ Digital** (E-Paper mit vollem Zugriff auf TZ+)

☐ **TZ** (Print mit E-Paper, ohne Zugriff auf TZ+)

Name, Vorname

Straße, Hausnummer

PLZ, Wohnort

Geburtsdatum

Telefon

E-Mail-Adresse (wichtig für die Bestellbestätigung, den E-Paper-Zugang etc.)

Das Abonnement läuft bis zum 31.12.2026 und danach weiter, bis Sie etwas anderes von mir hören. Ich zahle dann den aktuellen Bezugspreis. Dieser beträgt zurzeit 31,90 Euro für TZ Digital oder 47,90 Euro für TZ. Wenn ich nicht weiterlesen möchte, genügt eine kurze Info bis spätestens 14 Tage vor Ende des Aktionszeitraums. Ich erhalte die 80 Euro Geldprämie nach Eingang meiner Zahlung. Das Angebot gilt nur, wenn in den letzten drei Monaten kein Abo im Haushalt bestanden hat. Der Verlag behält sich die Ablehnung von Abos in Einzelfällen vor.

Widerrufsbelehrung: Diese Bestellung kann innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (Brief, E-Mail) widerrufen werden.

Machen Sie es sich einfach: Zahlen per Bankeinzug
Ich zahle bequem per SEPA-Lastschriftmandat. Dazu ermächtige ich die Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Andernfalls erhalte ich eine Rechnung.

D, E

IBAN

Bankinstitut

Kundeninformationen

☐ Ja, ich möchte (jederzeit widerruflich) unverbindlich Informationen zu Angeboten der TZ per E-Mail und Telefon erhalten.

Ich bestätige, dass die Einwilligung freiwillig erfolgte. Der Nutzung meiner personenbezogenen Daten durch die TZ kann ich jederzeit telefonisch (0800/1234 395), schriftlich (Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Vertrieb, Elbstraße 3, 04860 Torgau) oder per E-Mail (leserservice@torgauerzeitung.de) widersprechen.

Informationen zur Verarbeitung Ihrer Daten: www.madsack.de/dsgvo-info
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Sitz: Leipzig,
Registergericht: Leipzig HRA 306

Datum

Unterschrift

Blutspender sind Lebensretter

REGION. Helfen Sie mit einer Blutspende, damit die Versorgung der Krankenhäuser mit wichtigen Blutpräparaten gesichert bleibt. Termin im September: am **Montag, 29. September, von 15.30 bis 18.30 Uhr** im Rathaussaal, Markt 1 in Schildau. Für alle DRK-Blutspendetermine wird um eine Terminreservierung gebeten, die online <https://www.blutspende-nordost.de/blutspendetermine/> oder telefonisch über die kostenlose Hotline 0800 11 949 11. **Kleiner Hinweis:** Im Aktionszeitraum bis 26. September werden monatlich unter allen Blutspenderinnen und Blutspendern ein Übernachtungsaufenthalt für zwei Personen im Tropical Islands – inklusive Frühstück und Eintritt für zwei Tage verlost. **SWB**

Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen, weiterführende Informationen unter www.blutspende.de/magazin

120 Gäste in der Gedenkstätte

21. TREFFEN EHEMALIGER DDR-HEIMKINDER im Geschlossenen Jugendwerkhof Torgau



Gabriele Beyler, Vorstandsvorsitzende des Trägervereins der Gedenkstätte. FOTO: PRIVAT

TORGAU. 120 ehemalige DDR-Heimkinder aus dem gesamten Bundesgebiet waren unlängst zum 21. Treffen in die Gedenkstätte Geschlossener Jugendwerkhof Torgau. Unter ihnen Menschen, die viele Jahre nicht mehr vor Ort waren, ebenso einige, die erstmals an einem Heimkindertreffen teilnahmen. Eine Besonderheit in diesem Jahr: Auch dem Gesprächsbedarf vieler Familienangehöriger – etwa der Kinder von Betroffenen – konnte begegnet werden. Sie begleiteten ihre Angehörigen oder besuchten die Veranstaltung allein, um mehr über die Biografien ihrer Eltern zu erfahren. Im Mittelpunkt stand in diesem Jahr die Novellierung des SED-Unrechtsbereinigungsgesetzes, die am 1. Juli 2025 in

Kraft getreten ist. Benjamin Baumgart, Referent bei der SED-Opferbeauftragten beim Deutschen Bundestag, gab einen Überblick über die Geschichte der juristischen Aufarbeitung und erläuterte die wichtigsten Neuerungen. Viele Teilnehmende hatten gezielt Fragen zu den Änderungen mitgebracht. Baumgart betonte, dass sich Betroffene mit Anliegen oder Schwierigkeiten im Umgang mit Behörden jederzeit an die Behörde der Bundesbeauftragten für die Aufarbeitung der SED-Diktatur wenden können. Die jüngsten Gesetzesänderungen seien auch für viele Ämter noch neu. Nach dem offiziellen Teil nutzten die Gäste den Tag für Gespräche bei einem Imbiss, besuchten die im November 2024

neu eröffnete Dauerausstellung oder nahmen an Führungen durch den authentischen Ort des Dunkelzellentrakts im Gebäude des ehemaligen Geschlossenen Jugendwerkhofs teil. „Die Gedenkstätte ist ein Ort der Aufarbeitung und des regen Austauschs. Das gilt an den vielen Tagen, an denen sich Schulklassen, Auszubildende, Erwachsenenengruppen oder Interessierte über die Geschichte der repressiven Heimerziehung informieren. Besonders aber gilt dies an den Tagen, an denen ehemalige DDR-Heimkinder hier zusammenkommen und Raum für persönlichen Austausch finden“, sagt Gabriele Beyler, Vorstandsvorsitzende des Trägervereins der Gedenkstätte. **SWB**

25 Jahre Bauernmarkt

PÜLSWERDA. Am Sonntag, 5. Oktober, von 10 bis 15 Uhr wird in Pülswerda das Jubiläum „25 Jahre Ostelbischer Bauernmarkt“ gefeiert. Auch die 111. Auflage hat eine Menge für die Besucher zu bieten: Neben der Einweihung des Schlosshofes, gibt es Musik von den Original Falkenberger Blasmusikanten. 20 Direktvermarkter machen den Besuch zum Erlebnis – zwischen Genuss und Unterhaltung. Geparkt werden kann auf der neuen Freifläche direkt an der Gärtnerei Orłowski. **SWB**

Dunkler Mantel, großer Hut

TORGAU. Unterwegs mit dem Nachtwächter heißt es am Freitag, 10. Oktober, ab 20 Uhr. Abends punkt acht ertönt vor dem Rathaus das Horn. Im dunklen Mantel, mit großem Hut und Laterne erscheint der Nachtwächter zur einstündigen Führung. Torgauer Geschichten, die nicht im heutigen „Netz“ stehen, sind zu hören. Treff: Torgau-Informations-Center, Markt 1. Anmeldung per E-Mail: info@torgau-tourismus.de oder telefonisch 03421 70140 erforderlich. **SWB**

7. Kidsbasar

BEILRODE. Der 7. Kidsbasar Herbst/Winter findet am Samstag, 4. Oktober, von 14 bis 18 Uhr in der Aula der Grundschule Beilrode (gegenüber der Ostelbienhalle, Einfahrt Nordring) statt. Neben Kleidung von Größe 50 – XI werden auch Schwangerschaftsbekleidung, Schuhe, Spiel- und Fahrzeuge, Fahrräder sowie Kindersitze und Kinderwagen vorzufinden sein. Der Eintritt ist frei und für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. **SWB**

Herbstkonzert in Beilrode

BEILRODE. Das Vokalensemble KeinChor gestaltet am Sonntag, 12. Oktober, ab 16 Uhr ein Herbstkonzert in der Heilandskirche Beilrode. KeinChor besticht mit klassischem und modernen A capella-Gesang. Der Abend klingt bei Grillwurst und Wein aus. **SWB**

Tickets für zehn Euro, Kinder bis 14 Jahr genießen freien Eintritt.

...aus ALT wird NEU

Renovierung von Treppen, Türen, Küchen

Wir machen auch NEU: Haustüren, Fenster, Türen, Fußböden & Decken

Seit 36 Jahren Ihr Tischler vor Ort.

Klaus Ruick
Rahnisdorf 6
04916 Herzberg
info@tischler-ruick.de
☎ 03535 5850 • www.tischler-ruick.de

RUICK
ZEICHEN FÜR QUALITÄT

www.fahrrad-hammer.de

FAHRRAD HAMMER

BIS ZU 40% RABATT

RÄDER RAUS - PREISE RUNTER!

MEGA RÄUMUNGSVERKAUF

BIS ZU 40% RABATT

BIS ZU 40% RABATT

Eilenburg Leipziger Str. 26
Delitzsch Raiffeisen Str. 1
Grimma Gerichtswiesen 1
Bad Dübener Eilenburger Str. 4

Anzeige

Drei Räder zum Glück – Mobilität neu erleben bei e-motion in Leipzig-Mölkau



Mobilität neu erleben mit Dreirädern aus der e-motion e-Bike Welt Leipzig-Mölkau.

Wer mobil ist, bleibt aktiv und unabhängig. Doch nicht immer fühlt sich das klassische Fahrrad oder Auto sicher an, hier bieten Dreiräder mit Elektromotor eine ideale Alternative. Ob bequemes Sesseldreirad, praktisches Shoppingdreirad oder sportliches Modell: Stabilität, Bewegungsfreiheit und ein gutes Gefühl im Alltag sind garantiert.

Die Stabilität der drei Räder nimmt die Angst vor dem Umkippen, während ein kraftvoller Elektromotor Steigungen und

Gegenwind mühelos meistert. So wird Bewegung wieder zum Genuss, die Gelenke werden geschont und der eigene Aktionsradius erweitert.

Die e-motion e-Bike Welt in Leipzig-Mölkau ist regionaler Experte für Dreiräder und Spezialräder.

Hier stehen persönliche Mobilitätslösungen im Mittelpunkt, die perfekt auf die Fahrerin oder den Fahrer abgestimmt sind. Durch fachkundige Beratung, individuelle Anpassungen von Lenker, Sattel

und Pedalen sowie praktisches Zubehör wird jedes Rad zu einem zuverlässigen und passenden Begleiter. Auch für Menschen mit besonderen Anforderungen, etwa nach einem Schlaganfall oder bei Gleichgewichtsstörungen, finden die Experten passende, maßgeschneiderte Lösungen, die die Mobilität und Lebensqualität steigern.

Doch nichts überzeugt mehr als das eigene Erleben: Bei e-motion in Leipzig-Mölkau stehen verschiedene Dreiräder jederzeit unverbindlich zum Testen bereit. In angenehmer Atmosphäre können Interessenten auf dem sicheren Gelände verschiedene Modelle ausprobieren und herausfinden, wie komfortabel und alltagstauglich moderne Dreiräder sind.

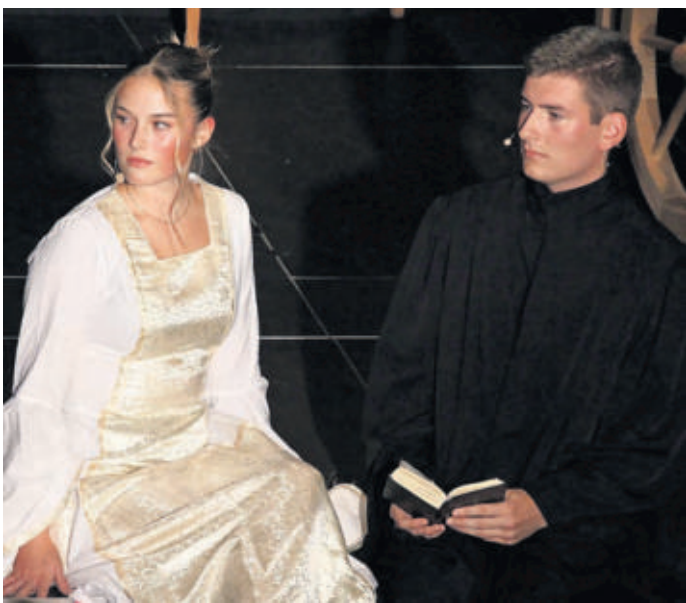
Neben der Beratung steht bei e-motion im Handwerkerhof 2 in 04316 Leipzig auch der Service im Mittelpunkt: Inspektionen, Wartung, Software-Updates und individuelle Anpassungen sorgen dafür, dass jedes Dreirad optimal funktioniert. Zudem unterstützt das Team bei Fragen zu Themen wie Finanzierung, Leasing oder individuellen Lösungen, damit Mobilität für jede Lebenssituation möglich bleibt.

Ein Besuch in der e-motion e-Bike Welt Leipzig-Mölkau eröffnet neue Möglichkeiten für mehr Bewegungsfreiheit, Lebensqualität und Freude an aktiver Mobilität. Die Dreirad-Experten bieten die Gelegenheit, Dreiräder unverbindlich zu erleben und einen Schritt in Richtung selbstbestimmter und sicherer Fortbewegung für jede Altersgruppe zu gehen.



Johann Walters Leben mit einem Augenzwinkern

MUSIK-THEATER-INSZENIERUNG AM 26. SEPTEMBER in der Aula des Johann-Walter-Gymnasiums Torgau



Souverän, seriös und mit viel Spaß am Theaterspiel: Schülerinnen und Schüler des Johann-Walter-Gymnasiums Torgau präsentieren die Musik-Theater-Inszenierung „Die WALTER-TRILOGIE – Himmel, Erde, Menschheit“ am Freitag, 26. September, ab 20 Uhr in der Aula des Johann-Walter-Gymnasiums - im Übrigen zum zweiten Mal. Fotos: JWG

TORGAU. Im Rahmen des Stadtfestes „Torgau leuchtet“ vom 26. September bis 28. September wird auf vielfältigen Wunsch die Musik-Theater-Inszenierung „Die WALTER-TRILOGIE – Himmel, Erde, Menschheit“ am Freitag, 26. September, 20 Uhr in der Aula des Johann-Walter-Gymnasiums Torgau ein zweites Mal aufgeführt. In der Pause und nach der Vorstellung besteht die Möglichkeit der Verkostung des Johann-Walter-Kräuter-Brottes, kreiert von der Traditionsbäckerei Bolde aus Torgau. Der Plot der Inszenierung ist schnell erzählt: Johann Walter in Torgau – er komponiert, dirigiert, musiziert, lehrt und liebt seine Stadt. Die Zuschauer werden Zeuge einer Liaison zwischen dem Mediziner und Naturforscher Kentmann, dem Apotheker Reich, einigen transzendenten Wesen, die das Wirken der Menschen der

Renaissancezeit begleiteten und dem guten, alten Luther.

UND DER TEUFEL STECKT IM DETAIL.

Die Aufführung spiegelt das Leben Johann Walters mit einem kleinen Augenzwinkern wider und erhielt bereits vielfältige positive Resümees: „Als Besucher kam man von Anfang bis Ende aus dem Staunen nicht heraus: Ungemein viele Mitwirkende aus der Schülerschaft - inklusive kleiner Extrarolle für den aktiv mitwirkenden Schulleiter Peter Nowack – grandios agierende Hauptrollenträger (Walter: Ole Hudde, Luther: Kevin Schaller, Spalatin: Leander Noll) ohne Probleme trotz enormer Textfülle, schönes historisches Kolorit bei den Gewändern ohne Übertreibungen, diverse klug choreografierte und großartig dargebotene

Tanzszenen zu passender alter Live-Musik, raffinierte Regieeffekte en masse und überhaupt das Libretto: Walters ganzes Leben (seit dem Studium in Leipzig), bestens recherchiert, szenisch so präsentiert, dass es trotz großer historischer Abständigkeit tatsächlich nie langweilig wurde. Nicht am Anfang, wo ziemlich viel reformatorische Theologie sogar in Auerbachs Keller disputiert wird, und nicht am Ende, wo als Farbe für Walters Ruhestand in Torgau die botanischen Forschungen seines Freundes Kentmann Thema sind - mit köstlichen „lebenden Bildern“ zu einzelnen Pflanzen.

HISTORISCHE MÄNNERLASTIGKEIT

Das Problem der historischen Männerlastigkeit ist genial umschifft, nicht nur durch die unver-

meidlichen Ehefrauen von Luther und Walter, sondern mit zwei erfundenen weiblichen Hauptrollen: die teuflischen Geist artikulierende, omnipotente Lilith, welche mit ihren kritischen Anfragen raffiniert gegenwärtige Perspektiven einspielt, und deren Gegenpart, der „frommen“ engelgleichen Evangeline, beide höchst überzeugend dargeboten. Mia Meinel und Lina Andrä aus der elften Klasse haben das Libretto so zuwege gebracht, dabei stark von ihrer Lehrerin Gabriele Hönicke als Spiritus Rector des Ganzen gefördert. Sinnvoll ausgesuchte Walter-Musik und -Melodien prägten die gesamte Aufführung, professionell agierten der Jugendchor des Gymnasiums sowie die kirchliche Johann-Walter-Kantorei in traditionellen Chorgewändern, so dass auf „Allein auf Gottes Wort“ und „Verbum caro factum est“ nicht

verzichtet werden musste. Schöner Nebeneffekt dabei war die so bewältigte Generationenspanne von U20 bis U70 als Spiegel unserer Gesellschaft. Im seitlich vor der Bühne platzierten Orchester mit Streichern und einigen Holzbläsern brachte sich die Kreismusikschule unter Leitung von Ina Bär mit ein. Wohl dosiert kamen auch elektronische Klänge zum Zug (z. B. als Lilith-Sound), und die Lichttechnik agierte ebenso souverän und unaufdringlich. Dass eine solche „konzertierte“ Aktion in dieser Größenordnung und in dieser Qualität möglich ist neben dem üblichen Schulbetrieb, kann man erst glauben, wenn man es miterlebt hat. Wäre ich ein junger Lehrer, würde ich die Stellenausschreibungen in Torgau sehr eifrig studieren...

PROF. KONRAD KLEK, ZEITSCHRIFT „MUSIK & KIRCHE“

Ein innovativer Weg

JWG erhält **STIFTUNGSPREIS** über 1.000 Euro

TORGAU. Am Abend der Musik-Theater-Aufführung integrieren am 26. September erhält das Johann-Walter-Gymnasium (JWG) den Stiftungspreis der Ambos-Stiftung, dotiert mit 1.000 Euro. Die Ambos Stiftung für innovatives Lehren und Lernen aus Dresden, vertreten durch den Vorstand, Antje Ambos, Dr. Falk Ambos, schreibt: „Es freut uns sehr, Ihnen mitteilen zu können, dass das von Ih-

nen eingereichte Projekt 'Die WALTER-TRILOGIE' für den Stiftungspreis 2024 ausgewählt wurde. HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH! Sie haben mit der Umsetzung Ihres Projektes einen innovativen Weg beschritten und gezeigt, dass Ihre Ideen einen wirksamen Beitrag für eine neue Unterrichtsqualität darstellen. Nochmals herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Erfolg!“ **SWB**



Früher abschließen – mehr sparen!

Jetzt E-Paper inkl. TZ+ mit Tablet sichern und Cashback erhalten.

Im September	Im Oktober	Im November
130 € sparen	100 € sparen	65 € sparen



Gilt nur für Neukunden. Mehr Informationen zum Angebot auf abo.Torgauerzeitung.de/angebot25

Wissen, was **Torgau, die Region und die Welt** bewegt.

TORGAUER ZEITUNG

Wer hat Lust auf Jugendarbeit?

BAD DÜBEN. Das Jugendhaus Poly in Bad Düben sucht ab sofort engagierte Ehrenamtliche, die Freude daran haben, junge Menschen im Alter von 14 bis 21 Jahren aktiv zu begleiten. Ob mit kreativen Ideen, handwerklichem Geschick oder musikalischem Talent – jede helfende Hand ist herzlich willkommen. Gesucht werden Menschen, die sich regelmäßig Zeit nehmen möchten, um gemeinsam mit Jugendlichen Projekte zu gestalten. Willkommen sind alle, die gerne musizieren, tanzen, gärtnern, spielen, kochen oder sich handwerklich oder kreativ einbringen möchten. Besonders erwünscht ist ein verbindlicher Einsatz von drei Stunden pro Woche oder mindestens alle 14 Tage.

SWB

☑ **Kontakt:** Nancy Marschall, Tel.: 0151 16350634 & Daniel Kampfmeier, Tel.: 0152 09980478
oder per E-Mail: jugendarbeit-bad-dueben@dia-konie-delitzsch.de

Düstere Legenden

TORGAU. Tauchen Sie ein in die geheimnisvolle Vergangenheit Torgaus zum Stadtfest „Torgau leuchtet!“ am **Freitag, 26. September und Samstag, 27. September, jeweils von 19 bis 20 Uhr.** Treffpunkt ist das Torgau-Informations-Center, Markt 1. Erleben Sie eine Führung mit düsteren Legenden, faszinierenden Einblicken in historische Orte und einem unvergesslichen Theatererlebnis zum Abschluss. Erfahren Sie, wie einst ein schrecklicher Basilisk in einem Brunnen sein Unwesen trieb und die Wasservorräte der Stadt mit seinem tödlichen Atem vergiftete. Verweilen Sie danach im Apothekergarten und genießen Sie „Wenn Schatten flüstern“ – ein Theatererlebnis, das Licht und Dunkelheit auf eindrucksvolle Weise miteinander verbindet.

SWB

☑ **Anmeldung erforderlich:** per E-Mail info@torgau-tourismus.de oder telefonisch 03421 70140



Am Montag ist offizieller Herbstanfang

Geht es Ihnen auch so? Der Herbst ist die farbenfrohe Jahreszeit und die Natur entfaltet nochmals ihre ganze

Kraft. Fast schon verschwenderisch diese Farben, das besondere Licht. Dazu kommt in diesem Jahr eine üppige



Obsternte. Ab Montag, 22. September, ist offiziell Herbstanfang.

FOTOS: SWB/HL

Schrauberleidenschaft in Torgau

SPARKASSENSTIFTUNG TORGAU-OSCHATZ fördert Aufbau einer Moped-Werkstatt

TORGAU. Der Oldtimertreffen Torgau e. V. hat den Aufbau seiner neuen Moped-Werkstatt erfolgreich abgeschlossen. Möglich gemacht wurde dies mit einer Förderung der Sparkassenstiftung für die Region Torgau-Oschatz in Höhe von 1.000 Euro. „Oldtimer faszinieren Menschen jeden Alters, natürlich auch in unserer Region“, sagt Stephan Seeger, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Stiftung. „Mit der neuen Mo-

ped-Werkstatt haben die Torgauer Oldtimer-Enthusiasten einen Treffpunkt, um zu schrauben, zu reparieren oder einfach nur zu fachsimpeln“, so Seeger weiter. Der Verein ermöglicht seinen Mitgliedern nicht nur die Arbeit an ihren eigenen alten Fahrzeugen, sondern veranstaltet regelmäßig im Sommer das Oldtimertreffen Torgau „oTto“ – in diesem Jahr bereits zum siebten Mal. Auch ein Oldtimer-Teilemarkt wird jedes Frühjahr

und jeden Herbst durchgeführt, sodass sich der Verein als wichtiger Ansprechpartner für Oldtimer-Freunde in der Region etabliert hat. Die neue Moped-Werkstatt wurde von den Vereinsmitgliedern in Eigenleistung aufgebaut – mit den Fördermitteln der Stiftung konnten vor allem die benötigten Materialien angeschafft werden. In dem mit Rauspund verkleideten und Dämmwolle gedämmten Raum am Vereinssitz installierte man

außerdem eine spezielle Moped-Hebebühne, an der die Mitglieder ab sofort ihrer Leidenschaft nachgehen können. Neben dem eigentlichen Zweck als Werkstatt wird der neu hergerichtete Raum auch als Vereinstreffpunkt dienen – und so das Vereinsleben nachhaltig stärken.

SWB

☑ **Kontakt:** Lisa Marie Dargatz per E-Mail: oldtimertreffen-torgau@t-online.de

ANZEIGE

Einmalig gute Räder zu unglaublichen Preisen

Fahrrad Hammer macht Platz: **MEGA-RÄUMUNGSVERKAUF** lockt mit starken Angeboten

BAD DÜBEN/DELITZSCH/EILENBURG. Dies ist eine einmalige Gelegenheit: Fahrrad Hammer – bekannt als „Der Fahrradladen deines Lebens“ – lockt auch in Bad Düben, Delitzsch und Eilenburg mit einem Mega-Räumungsverkauf zu einem Besuch. Dazu erklärt Geschäftsführer Thomas Hammer: „Wir machen Platz für die Zukunft des Radfahrens!“

Und da müssen andere Modelle nun mal weichen – was wiederum spannend für interessierte Radfans ist: Noch haben sie in diesen Tagen in den Filialen in Bad Düben, Delitzsch und Eilenburg die einmalige Chance, Fahrräder, E-Bikes und Zubehör zu drastisch reduzierten Preisen zu erwerben.

Geboten werden Rabatte von bis zu 60 Prozent auf das gesamte Sortiment, darunter hochwertige Marken wie Riese & Müller, Cube, Winora, Haibike, Dia-



Darauf kann man sich auch beim Mega-Räumungsverkauf verlassen: Bei Fahrrad Hammer gibt es den Komplett-Service rund ums Rad.

Foto: Fahrrad Hammer

mant und viele mehr. Achtung: Der Räumungsverkauf ist zeitlich begrenzt, die Angebote gelten nur solange der Vorrat reicht. „So können unsere Kunden jetzt von unglaublichen Preisen profitieren und sich

gleichzeitig auf die neuesten Innovationen freuen, die wir bald präsentieren werden“, macht Thomas Hammer Appetit auf einen Besuch.

Während des Räumungsverkaufs bleiben die Werkstätten

weiterhin geöffnet. Allerdings wird darauf hingewiesen, dass es aufgrund des erwarteten hohen Besucheraufkommens zu längeren Wartezeiten kommen kann.

Mit Standorten unter anderem in Eilenburg, Bitterfeld, Leipzig und Bad Düben und Halle ist Fahrrad Hammer eine feste Größe in Mitteldeutschland. Das Unternehmen bietet unter dem Slogan „Der Fahrradladen deines Lebens“ eine breite Auswahl an Fahrrädern, Zubehör und einen professionellen Werkstattdienst, der auf kompetente Beratung und exzellenten Kundenservice setzt.

☑ **Fahrrad Hammer, Eilenburger Str. 4, 04849 Bad Düben, Tel.: 034243 22326; Raiffeisenstr. 1, 04509 Delitzsch, Tel.: 034202 347200; Leipziger Str. 26, 04838 Eilenburg, Tel.: 03423 609202 www.fahrrad-hammer.de**

Vorlesepicknick an zwei Orten

SCHILDAU. Am Samstag, 20. September, ab 14 Uhr gibt es im **Pfarrgarten Erdenreich in Schildau** ein Vorlesepicknick – auf mehreren Decken können Interessierte spannenden Geschichten lauschen. Das Motto: „Lauschen, Knabbern, Entspannen“ wird Programm sein. Bei Regen wird das Picknick kurzerhand in die Stadtbibliothek Schildau verlegt. Auch im **Rolandpark Belgern** findet zur gleichen Zeit ein Vorlesepicknick statt, bei Regen wird hier in die Stadtbibliothek Belgern ausgewichen.

SWB

Waldbesitzertag in Dahlenberg

DAHLENBERG. Der Forstbezirk Taura lädt herzlich zum 16. Waldbesitzertag am **Samstag, 20. September, ab 9 Uhr** an den Stausee Dahlenberg ein. Steigende Temperaturen erhöhen die Verdunstung, Niederschlagsmuster verschieben sich und Einnahmen neben dem Holzverkauf gewinnen an Bedeutung. Bis 16 Uhr werden auf einem 1 km langen Parcours beidseitig des Stausees folgende Thematiken erläutert:

- Sichere Holzernste
- Windkraft und Waldpacht
- Wasserrückhalt, Biber(-schäden) und Härtefallausgleich
- Forstförderung und Forstbetriebsgemeinschaft
- Waldschutz und Wartung der Kettensäge
- Walddumbau(-förderung)

Für das leibliche Wohl ist gegen einen Unkostenbeitrag gesorgt.

SWB

☑ **Bitte folgen Sie in Dahlenberg der Ausschilderung zum Parkplatz am Stausee oder nutzen folgende Adresse (Am Stausee 2, 04880 Trossin).**

Runden drehen beim Teichelauf

44. SPARKASSEN-TEICHELAUF wird am 28. September in Torgau ausgetragen

TORGAU. Der SSV 1952 Torgau veranstaltet am Sonntag, 28. September, den 44. Sparkassen Teichelauf. Start- und Zielbereich befinden sich traditionell im Torgauer Hafenstadion.

Die Startzeiten der verschiedenen Läufe:

- 9.15 Uhr Bambinilauf über 400 m
- 9.30 Uhr 20 km Lauf, 10 km Wandern, 7,5 km Walking
- 9.40 Uhr 2 km Schülerlauf
- 10 Uhr 5 km Lauf, 10 km Lauf

Nachmeldungen gegen eine Gebühr sind am Veranstaltungstag von 8 bis 9 Uhr möglich. Wie immer wird gesorgt für: Umkleide- und Duschmöglichkeiten im Hafenstadion, Parkplätze und Toiletten (ausgeschildert), Verpflegung im Start- und Zielbereich für Teilnehmende sowie Moderation, Musik und Unterhaltung.

SWB

☑ **Anmeldungen unter my.raceresult.com**

Alle aktuellen SWB-Ausgaben finden Sie als E-Paper unter: **www.sonntagswochenblatt.de**

SC Hartenfels Torgau 04 e.V.



Unter Beachtung der Bestimmungen des § 8ff der Satzung des SC Hartenfels Torgau 04 e.V. werden hiermit die Mitglieder des Vereins zur Mitgliederversammlung eingeladen.

Die Mitgliederversammlung findet am Freitag, den 30.10.2025 um 19:00 Uhr in der Aula vom Johann-Walter-Gymnasium (Schloßstr.) statt.

TAGESORDNUNG:

1. Eröffnung der Mitgliederversammlung und Begrüßung durch den Präsidenten
2. Wahl des Versammlungsleiters
3. Bestätigung der Tagesordnung
4. Rechenschaftsbericht des Präsidenten, der Vizepräsidenten, des Schatzmeisters, des Nachwuchsleiters
5. Rechenschaftsbericht des Kassenprüfers
6. Aussprache zu den Berichten
7. Bestätigung der Berichte / Entlastung des Vorstandes
8. Blick in die Zukunft
9. Schlusswort

Mit freundlichen Grüßen

Vorstand
SC Hartenfels Torgau

Neueröffnung – Das „Torgauer Reiseeck“ lädt ein!

Träumen Sie schon jetzt von Ihrem Urlaub im kommenden Jahr 2026? Dann buchen Sie jetzt bei uns!

Ob Badeurlaub, Kreuzfahrt oder Städtetrip – wir finden das passende Angebot für Sie.

Besuchen Sie uns in unserem frisch renovierten Reisebüro und lassen Sie sich inspirieren:

📍 Torgauer Reiseeck – Fischerstr. 5, 04860 Torgau

☎ 03421/7768983 oder per Mail treiseeck@thier-jessener.de

🎁 **Eröffnungsaktion: Die ersten 20 Buchungen erhalten einen Gutschein im Wert von bis zu 50 €!***



Bestattungshaus Eulitz

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.

Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510

Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220

Elbstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575

Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH, Tel. 034223 40591

www.bestattungshaus-eulitz.de

Bestattungshaus Eulitz

Ich danke allen, die sich in der Trauer mit mir verbunden fühlen und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Tilo Waldek

* 23.10.1972 † 2.8.2025

Mein Dank gilt auch dem Bestattungshaus Böhme und dem Blumengeschäft „Hollerblüte“.

Seine Schwester Peggy

Replitz, im September 2025

Bestattungshaus Böhme

Dein Weg war lang - mit Licht und Schatten, mit Lachen und Leid. Jetzt ist es Zeit, dich in Liebe gehen zu lassen.

Eckard Heinze

* 30.07.1935 † 28.08.2025

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied

Deine Erika

Dein Sohn Klaus und Katrin

Dein Sohn Gert und Dorit

Deine Enkelin Lisa

Deine Schwester Ingrid

im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10.10.2025 um 14 Uhr auf dem Friedhof in Beilrode, Zur Falkenstruth, statt.

Bestattungshaus Eulitz

Dirk Matschirwski

* 17.08.1977 † 16.09.2024

Ein Jahr ohne dich

Oft bist Du in unseren Träumen, viel in unseren Gedanken und immer in unseren Herzen.

Du fehlst! Deine liebe Familie

Schlicht und einfach war Dein Leben, treu und fleißig Deine Hand. Ruhe ist Dir nun gegeben. Schlafe wohl und habe Dank.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutti, Oma, Uroma und Tante

Renate Reimann

geb. Schlicke

geb. 28.11.1939 † 8.9.2025

Wir werden Dich vermissen.

Ehemann Manfred

Tochter Ilona

Sohn Mirko mit Anja

Enkelin Katrin mit Michael, Michelle, Helene und Tim

Enkelin Anett mit Philipp, Felix und Johannes

Enkel Nick mit Lara

Enkelin Jasmin

Im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 11. Oktober 2025, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Neußen statt.

Puschwitz, im September 2025

Bestattungshaus Hona-Eulitz

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung eine Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel

Alwin Voßler

* 22.06.1935 † 05.09.2025

In stiller Trauer:

Deine Tochter Elke mit Dieter

Dein Sohn Jürgen mit Lisette

Deine Enkel Clemens mit Tina, Marco mit Rike

Deine Urenkel Alfred, Egon, Leonard und Lilia

im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Bestattungshaus Eulitz

Bestattungshaus Böhme

Tel. 03421 / 90 43 53

Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777

Silvia Böhme

Torgauer Str. 34

04874 Belgern-Schildau

Inhaber Siegfried Böhme

WIR SIND FÜR SIE DA!

JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM

Ein langes und erfülltes Leben ist zu Ende gegangen.

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter, Oma und Uroma

Liselotte Angermann

möchten wir uns für die aufrichtige Anteilnahme bei Allen recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Böhme und dem Blumenhaus Schubert.

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit

Deine Tochter Karin

Dein Sohn Rainer

Deine Enkel Fabian und Jessica

und Urenkel Linus

Danke für den Weg, den Du mit uns gegangen bist. Danke für Deine Hand, die uns so hilfreich war. Danke für Deine Nähe, die uns Geborgenheit gab. Danke, dass es Dich gab.

Peter Lange

* 12.4.1947 † 15.9.2025

Einschlafen dürfen war Dein letzter Wunsch nach jahrelanger Krankheit mit starken Schmerzen.

Ich vermisse Dich

Deine Elvira

Raik mit Manja und Familie

Deine Enkel Robert, Cedric und Ference

Deine Schwägerin Elke mit Klaus

Deine Nichten Sylvia, Kerstin, Bianca und Claudia mit Familien

Dein Neffe Erik

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 25. September 2025, um 14 Uhr in Staritz statt. Von Blumenspenden bitten wir Abstand zu nehmen, da Einäscherung erfolgt.

Liebersee, im September 2025

Bestattungshaus Hona-Eulitz

Traurig, aber dankbar

für alles, was Du für uns getan hast und für die lange, schöne Zeit mit Dir, nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Heinz Vogel

* 21.01.1935 † 01.09.2025

In stiller Trauer

Deine Ingetraud

Dein Sohn Jürgen mit Iris

Dein Sohn Tino mit Heike

Deine Enkel und Urenkel

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 26.09.2025 um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langenreichenbach statt.

Heiner Bestattungen GmbH

Das schönste Denkmal, das ein Mensch bekommen kann, steht in den Herzen seiner Mitmenschen.

- Albert Schweitzer -

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

Hilda Niemann

geb. König

* 20.03.1929 † 12.09.2025

In stiller Trauer

Deine Kinder Klaus, Horst, Rosemarie, Peter und Thomas mit Familien

Deine Schwestern Inge und Irene

im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 23.10.2025, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Luppä statt.

Schüttig Bestattungshaus

Beilrode, im September 2025

WIR ZIEHEN UM! Ab 1.11.2025 finden Sie uns Am Stadtpark 1 in Torgau.

HÖFNER BESTATTUNGEN GMBH

Mitarbeiterinnen Michaela Beer, Anke Schmieder

Claus Höfner Bestatter

Michael Höfner Geschäftsführer

Wir sind für Sie da!

Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.

Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.

Michael Höfner & Team

Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26

Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | hoefner@hoefner-bestattungen.de | www.hoefner-bestattungen.de

auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

DIETER REILICH

* 22.5.1942 † 9.9.2025

In tiefer Trauer und mit großer Dankbarkeit nehmen Abschied:

Kerstin und Steffen

Stefan und Heike

Markus

Julia und Paul mit Ella

Gina-Marie und Lucas

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 24.09.2025, um 14:00 Uhr auf dem Friedhof Torgau statt. Die Urne wird zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis auf hoher See beigesetzt. Bitte keine Kränze oder große Blumensträuße.

Von Beileidsbekundungen bitten wir abzusehen.

Bestattungshaus Böhme

Danksagung

Nach dem wir Abschied genommen haben von meinem lieben Mann, Vater, Opa und Uropa

Hans-Ulrich Schreiber

* 01.09.1945 † 30.07.2025

möchten wir uns auf diesem Wege bei ALLEN für die aufrichtige Anteilnahme, tröstenden Worte gesprochen oder geschrieben, für Geldzuwendungen, Blumen und Umarmungen ganz herzlich bedanken.

Besonder Dank gilt allen Angehörigen, seinen Hockeykameraden, seinen ehemaligen Arbeitskollegen, Schulkameraden und Freunden sowie dem Bestattungshaus Böhme mit der Rednerin Frau Böhme für den würdevoll gestalteten Abschied.

In liebevoller Erinnerung

Deine Kristine

im Namen aller Angehörigen

Torgau, im September 2025

Bestattungshaus Böhme

Tragbare Mode für jeden Tag

FASHION IN lädt zur Shoppingnacht im Rahmen von „Torgau leuchtet“

TORGAU. Direkt am Torgauer Markt lädt das Modegeschäft Fashion In zum Entdecken ein. Wer den Laden betritt, spürt sofort die Verbindung aus aktueller Mode, herzlicher Atmosphäre und persönlicher Beratung. Viele Stammkunden begleiten das Haus seit Jahren – und schätzen, dass Mode hier mit Leidenschaft gelebt wird. Mit Blick auf die neue Herbstsaison rücken vor allem weite Schnitte in den Mittelpunkt. Marlene-Hosen lassen sich sportlich wie elegant kombinieren, dazu setzen Leopardenmuster und gedeckte Farben wie Petrol, Dunkelblau und warme Rottöne stilvolle Akzente. Auch die Auswahl an kuscheligen Winterjacken verspricht, dass niemand in der kalten Jahreszeit frieren muss. Besonders Frauen ab 30 finden im Fashion In eine große Auswahl an Mode, die perfekt zu ihrem Stil und ihren Ansprü-

chen passt. Das Sortiment reicht von Damenmode mit Labels wie Tom Tailor, ragwear, S'questo, monari, Killtec und Khujo bis hin zu Jeansmarken wie Timezone, Buena Vista, Paddocks' und MAC. Ein besonderes Augenmerk verdient das hauseigene Label einfach Schön. Hier entstehen Kollektionen, die passgenau auf die Wünsche der lokalen Kundschaft und unterschiedliche Figurtypen zugeschnitten sind. Ein echtes Highlight erwartet die Besucherinnen am Freitag, 26. September: Beim Shoppingabend im Fashion In heißt es Mode entdecken, genießen und gemeinsam Spaß haben. **Passend zum Stadtfest „Torgau leuchtet“ bleibt das Geschäft bis 22 Uhr geöffnet.** Neben aktueller Herbstmode sorgen prickelnde Getränke, gute Laune und eine entspannte Atmosphäre dafür, dass Ein-



kaufen zu einem fröhlichen Abend mit Freundinnen wird. Kleiner Tipp: Wer an diesem Abend sparen möchte, sollte nach einem 10 Euro Gutschein in dieser Ausgabe Ausschau halten. Das Fashion In zeigt eindrucksvoll, dass aktuelle Mode, persönliche Beratung und ein herzliches Ambiente am Torgauer Markt zusammentreffen – und macht jeden Besuch zu einem besonderen Erlebnis. **PR**

☑ **Lange Shoppingnacht bei Fashion In, Markt 3 in Torgau am Freitag, 26. September, geöffnet bis 22 Uhr**

Michaela Kramp berät seit vielen Jahren mit großer Leidenschaft im Fashion In – beim Shoppingabend am 26. September sorgt sie gemeinsam mit dem Team für Mode-Inspiration und Freude. Foto: PR

Welche Filme laufen im Kino?

TORGAU. Im Kino der Torgauer Kulturbastion werden aktuell folgende Filme gezeigt: **„Das Kanu des Manitu“** am Freitag, 19. September, 19.30 Uhr, Samstag, 20. September, 19.30 Uhr, Sonntag, 21. September, 18 Uhr, Mittwoch, 24. September, 19 Uhr, Donnerstag, 25. September, 19 Uhr; **„Lilly und die Kängurus“** am Freitag, 19. September, 16.30 Uhr, Samstag, 20. September, 16.30 Uhr und Sonntag, 21. September, 15 Uhr; **„Die Uferfrauen“** am Dienstag, 23. September, 18.30 Uhr (Eintritt frei); **„Die Schule der magischen Tiere 4“** am Donnerstag, 25. September, 16 Uhr; Freitag, 26. September, 16.30 Uhr; **„Was ist die Liebe wert – Materialists“** am Freitag, 26. September, 19.30 Uhr sowie im Rahmen der Reihe Kino, Kaffee & Kuchen wird am Mittwoch, 1. Oktober, 14 Uhr der Film **„Der Pinguin meines Lebens“**. Tickets per Telefon 03421 737610, mehr Veranstaltungen auf: www.kulturbastion.de **SWB**

Sächsischer Doppelpass

TORGAU. Der **Sächsische Doppelpass** mit **Ede Geyer und Ralf Minge ist am Freitag, 19. September, ab 20 Uhr im Kulturhaus Torgau** zu erleben. Mit Eduard „Ede“ Geyer und Ralf Minge treffen in Torgau zwei Ostfußballlegenden aufeinander, die aufgrund ihrer erfolgreichen Karriere als Spieler und Trainer zahlreiche Anekdoten zu erzählen haben. Und genau darauf darf man sich freuen, wenn die beiden Kultfiguren am 19. September ab 20 Uhr zum Sächsischen Doppelpass zusammenkommen. Der Abend verspricht kurzweilige Unterhaltung für alteingesessene aber auch alle jüngeren Fußballfans. **SWB**

☑ **Tickets über das Internet: www.kulturhaus-torgau.de, oder telefonisch unter: 03421 70140**

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau

Sebastian Thäle bei der EM in Bulgarien

DEUTSCHE MÄNNER- UND FRAUENTEAMS überzeugten im Feuerwehrsport



Sebastian Thäle aus Taura (l.) vertrat die deutschen Farben bei der Europameisterschaft im Feuerwehrsport in Bulgarien. FOTO: PRIVAT

DOLNA BANYA. Vom 24. bis 30. August nahmen die deutschen Männer- und Frauentteams an den ersten Europameisterschaften im Feuerwehrsport in Dolna Banya im Südwesten Bulgariens mit großem Erfolg und zahlreichen Rekorden teil. Mit dabei auch der frisch gebackene Deutsche Meister im Hakenleitersteigen, Sebastian

Thäle, aus Taura. Die Reise begann am 24. August in Cottbus, Taura und Berlin. Nach 16 Stunden Fahrt erreichten die Mannschaften ihr Hotel im Skigebiet Borovets. Am nächsten Tag stand das erste Training im Stadion auf dem Programm. Zu diesem Zeitpunkt herrschte eine positive Grundstimmung: Die erstklassigen Sportanlagen ver-

sprachen faire Bedingungen für spannende Wettkämpfe.

STARKE LEISTUNGEN ZUM AUFTAKT

Die Wettkämpfe begannen mit der Disziplin Hakenleitersteigen. Das Männerteam erkämpfte sich den 4. Platz in der Mannschaftswertung. Tom Gehlert qualifizierte sich in 14,25 Sekunden für die Finalläufe, scheiterte jedoch nach einem Fehler im Halbfinale aus. Das Frauenteam startete mit einem Paukenschlag: Lisette Jüngling verbesserte ihren eigenen deutschen Rekord auf 7,87 Sekunden. In der Mannschaftswertung sicherten sich die Frauen den 3. Platz.

DEUTSCHE REKORDE AUF DER HINDERNISBAHN

Am Mittwoch folgte die 100-Meter-Hindernisbahn. Nach einem schwierigen ersten Durchgang erreichten die Männer erneut den 4. Platz. Die Frauen hingegen glänzten: Lisette Jüngling stellte mit 17,47 Sekunden einen neuen deutschen Rekord auf. Auch Laura Wolf überzeugte mit einer persönlichen Bestzeit von 17,69 Sekun-

den. Im Zweikampf (Hakenleiter + Hindernisbahn) setzte Jüngling mit 25,34 Sekunden ebenfalls eine neue Bestmarke. Das Frauenteam sicherte sich erneut Rang 3.

SILBER IM LÖSCHANGRIFF

Am Donnerstag traten die Teams im Löschangriff nass an. Das Männerteam stellte im ers-

ten Durchgang mit 24,95 Sekunden einen neuen deutschen Rekord auf und wurde am Ende Vizeeuropameister hinter Tschechien. Die Frauen belegten den 4. Platz. Am Freitag stand die 4x100-Meter-Feuerwehrstaffel auf dem Programm. Die Männer konnten trotz starker Läufe nicht an die Zeiten der Slowakei herankommen und beendeten die Gesamtwertung

auf einem beachtlichen 4. Platz – die Konkurrenz bestand überwiegend aus Berufssportlern. Die Frauen setzten den Schlusspunkt: Die Staffel mit Laura Wolf, Lisette Jüngling, Annakarin Hempel und Kirstin Noack lief fehlerfrei und stellte in 66,41 Sekunden einen neuen deutschen Rekord auf, erreichte Platz 3 in der Staffel sowie in der Gesamtwertung.

Die Meisterschaft endete mit einer feierlichen Zeremonie, an der auch der bulgarische Ministerpräsident teilnahm. Medaillen, Pokale und ein großes Feuerwerk bildeten den würdigen Abschluss einer erfolgreichen Woche. Besonders hervorzuheben ist die Eigeninitiative aller Sportlerinnen und Sportler: Jeder Einzelne trug die Kosten für Anreise, Unterkunft und Start selbst – insgesamt rund 15.000 Euro. Der Deutsche Feuerwehrverband ist Mitglied beim Träger dieser Europameisterschaft, dem CTIF. Auf Anfrage wies er aber jegliche Unterstützung, und sei es nur beim Bereitstellen von Fahrzeugen, zurück. Unterstützung erhielten die Teams lediglich von der Stadt Cottbus und den Landkreisen Spree-Neiße und der Doppelstadt Belgern-Schildau, die Transporter zur Verfügung stellten. „Wir sind stolz auf unsere Athletinnen und Athleten, die mit großem Einsatz und Leidenschaft Deutschland vertreten haben“, so das Trainerteam. „Ein besonderer Dank gilt den Veranstaltern in Bulgarien für die hervorragende Organisation dieser Europameisterschaft.“ **SEBASTIAN THÄLE**



Gruppenbild in Bulgarien: Die deutschen Herren- und Damentteams zeigten ihr Können. FOTO: PRIVAT

STELLENMARKT

Für die Gebiete:
**Arzberg / Kathewitz
Torgau**

**Zusteller (m/w/d)
für das
SonntagsWochenBlatt**

Sie sind Azubi, Student, Rentner, arbeitssuchend oder interessiert an einem Zuverdienst?
Dann haben wir genau das Richtige für Sie.

Wir bieten Ihnen:

- Zustellgebiet in Wohnortnähe
- sicheres und regelmäßiges Einkommen
- eine Nebentätigkeit auf geringfügiger Basis
- eigenverantwortliches Arbeiten und flexible Zeiteinteilung am Wochenende

Sie sind:

- volljährig
- zuverlässig und pünktlich

Bewerben unter:

- sofort.bewerben@lokalboten.de
- Tel.: 0341/2181 3270
- MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH
- Druckereistr. 1, 04159 Leipzig

Malerbetrieb
www.maler-eilenburg.de
03423/75 13 01

WIR SUCHEN DICH

Du bist vielseitig, packst gerne mit an und liebst Abwechslung im Job?
Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir einen

ENGAGIERTEN ALLROUNDER (m/w/d)
(Trockenbau, Fußboden legen) der dort anpackt, wo er gerade gebraucht wird.
Arbeitsort: Eilenburg Arbeitszeit: Vollzeit Startdatum: sofort.

Wir freuen uns auf Sie.
Torgauer Landstraße 40 (Am Plan), 04838 Eilenburg

Sie suchen neue Mitarbeiter?
Eine Anzeige im SONNTAGSWOCHENBLATT kann Ihnen dabei helfen.

Unser Mediaberater freut sich auf Ihr Interesse und unterbreitet Ihnen gern ein Angebot.

**Ich bin für Sie da.
Carsten Brauer**
Tel. 03421 721047 oder 0171 4736999
E-Mail: brauer.carsten@sachsen-medien.de

Verpassen Sie nicht die besten ANGEBOTE.

Escort-Agentur

sucht Damen jeden Alters bei freier Zeiteinteilung und gutem Verdienst.

☎ **0176 / 22152212**

**Spielhalle
Torgau**

Wir suchen Verstärkung
Servicepersonal (m/w/d)
in Teilzeit gesucht.
Tel. **01520-864 5547**
Kathrin.Pohl@syska-gruppe.de
Güterbahnhofstr. 11 b

Werde Teil unseres Teams in Olganitz:

**KFZ-MEISTERBETRIEB
ANDREAS MORITZ**
Auto- und Ersatzteilhandel

**KFZ-Mechatroniker/
KFZ-Mechaniker /Schlosser m/w/d**

modern ausgestattete Werkstatt
abwechslungsreiche Arbeit
keine Samstage
familiäres Team

Mehr Infos zum Job?
<https://kfz-moritz.onepage.me>

gute Bezahlung
pünktlicher Lohn
unbefristeter Vertrag
Urlaubs- & Weihnachtsgeld

Willkommensprämie 1000€

Am ersten Arbeitstag gibt's für den neuen Kollegen direkt 1.000 € in bar. Fair ist, wenn er seinen Tippgeber daran teilhaben lässt – Teamgeist zählt sich aus 😊.

KFZ – Meisterbetrieb Andreas Moritz
04758 Cavertitz OT Olganitz - Tel: 034363-51224

Pilze, Bilder und Geschichten

Informatives in der
TOURISTENINFORMATION DOMMITZSCH



FOTO: PRIVAT

DOMMITZSCH. Am Freitag, 26. September, lädt Wolfgang Scaruppe ab 16 Uhr in die Touristeninformation Dommitzsch, Markt 3 zu einem launigen Nachmittag, den der Autor mit Pilzgeschichten – Nützliches,

Kurioses & Spannendes über Pilze beschreibt. Je nach Wetterlage gibt es frische Pilze, Bilder und Geschichten- Die Veranstaltung dauert 90 Minuten und ist kostenfrei. **SWB**

REZEPT-TIPP: TRAUBENGELEE

Wer braucht schon Souvenirs? Food-Bloggerin Mareike Pucka hat sich ihr Stück Amerika einfach eingekocht – und entdeckt, wie genial es zu Käse schmeckt. **Zutaten für 5 bis 6 Gläser Traubengelee**
► 1500 g dunkelblaue Trauben
► 200 ml Wasser
► Saft von 1 Zitrone
► 500 g Gelierzucker 2:1
Zubereitung:
5-6 Marmeladengläser sterilisieren. Die Trauben von den Stielen zupfen und gut waschen. In einen Topf geben, 200 ml Wasser hinzufügen und zum Kochen bringen. Abgedeckt ca. 30 Minuten köcheln lassen, bis die Trauben weich werden. Mit einem Holzlöffel oder ähnlichem etwas zerdrücken. Ein Sieb mit einem sauberen Baumwolltuch auslegen und es über einen Topf stellen. Die Trauben in das Sieb geben und das Tuch gut ausdrücken. 750 ml vom gesammelten Traubensaft abmessen, in einen

Topf gießen und den Zitronensaft dazugeben. Den Saft mit dem Gelierzucker vermischen und unter Rühren aufkochen lassen. Die Masse 4 Minuten sprudelnd kochen lassen und dann in die vorbereiteten Gläser abfüllen. Wer möchte, kann vor dem Abfüllen noch eine Gelierprobe nehmen. Dafür ein etwas Gelee in eine kalte Porzellanschale füllen und beobachten, ob das Gelee zu gelieren beginnt.



Foto: Mareike Pucka/Biskuitwerkstatt.de/jda

IMMOBILIENMARKT

IMMOBILIENVERKAUF

ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

OHLS
IMMOBILIEN

IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG

Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.

WEG

Mehrfamilienhäuser

Sonder-eigentum

Gewerbe

03421-7386077 • Guido Ohls (inh.) • info@ohls-immobilien.de

MIETANGEBOTE

3 ZIMMER

Beilrode: helle, moderne 3-oder 4-RW, 60-83 m², ab 4,20 Euro/m² KM, zzgl. NK, Tel. 035386-22118 Mail: info@elb-aue-immobilien.de Montag-Freitag, 8-16 Uhr

MARKTPLATZ

LANDWIRTSCHAFT

Verkauf Futterrüben, Heu, Stroh und Getreide ☎ 01520 9675504

Dienstleistungen

MED. Massage für Senioren 0176 47065676

ER SUCHT SIE

Partnersuche leicht gemacht - Schluss mit Einsamkeit - Liebe kauft man nicht
Es gibt Single-Treff, einfach unter Menschen, alles ohne Partnervermittlung!
Info Tel.: 034362/33237 Nur Mut. BITTE WEITERSAGEN!

SIE SUCHT IHN

In kleinen Schritten möchte ich (74/158/Witve) gern mit dir (NR/NT/humorvoll) erst einmal in eine freundschaftliche Zukunft starten. Chiffre-Nr. Z 2300 SWB Torgau, Elbstr. 3, 04860 Torgau

BAUEN & WOHNEN / BAUMARKT

Kunstschmiede aus Polen: Tore, Zäune, Geländer, Torantriebe. Ohne Zwischenhändler! Vereinbaren Sie kostenlosen Termin vor Ort! 0151/25 56 51 85 oder info@stahl-db.de Internetseite: stahl-db.de

TIPPS UND TERMINE

Hildes Tanzbar ist Musik

STAUPITZ. In Hildes Tanzbar in der Torgauer Straße 9 in Staupitz lockt am **Samstag, 27. September, ab 20 Uhr (Einlass: 19.30 Uhr)** die **Staupitzer Oldie-Schlager-Nacht mit DJ Highlife**. Der Eintritt beträgt acht Euro. Am **Samstag, 18. Oktober, beginnt um 21 Uhr eine Depeche Mode & Community-Party**. Der Abend steht im Zeichen des 5. Albums der britischen Synti-Pop-Band Depeche Mode „Black Celebration.“ Der Eintritt kostet neun Euro. **SWB**

Infos und Kartenbestellungen unter Telefon 0177 8738107.

Offene Tore bei der Feuerwehr

DOMMITZSCH. Am Tag der Deutschen Einheit, am **3. Oktober**, lädt die Freiwillige Feuerwehr Dommitzsch von 10 bis 14 Uhr zum Tag der offenen Tore ein. Neben einer Technik- und Fahrzeugschau, musizieren Peter & Ronald. Für die Kinder sind Hüpfburg, Spielecke aufgebaut und es gibt Fassbrause. **SWB**

Maler, Lehrer und Bildhauer

TORGAU. Eine neue Sonderausstellung wartet auf die Besucher im Stadt- und Kulturgeschichtlichen Museum Torgau. Präsentiert wird „Gustav Hagemann – Maler, Bildhauer, Lehrer, Feldforscher – Die Torgauer Jahre“. Hagemann lebte von 1891 bis 1982, einige Jahre davon in Torgau. Mehrere Jahre war er am städtischen Gymnasium in Torgau als Kunstlehrer tätig. Die sehenswerte Sonderausstellung ist bis 9. November zu sehen. **SWB**

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 17 Uhr

Ein Sommer in Grönland

SCHILDau. Grönland – das grüne Land, wie seine Entdecker es im frühen Mittelalter nannten, ist eine eisbedeckte Insel zwischen Island und Nordamerika. Kahle Berge, Wasserfälle, riesige Gletscher und schwimmende Eisberge, Wale bei der Jagd, begleitet von Wasservögeln. Eine beeindruckende Natur bietet sich dem Besucher der Westküste an langen Sommertagen. Niels Schulz aus Beilrode hat diese in Ton und Bild festgehalten und gibt einen Einblick in das Leben der Bewohner. **Wann? Am Freitag, 26. September, ab 18.30 Uhr (Einlass: 18 Uhr) im Rathaussaal Schildau. SWB**

Karten in der Bibliothek im Vorverkauf 5 Euro und an der Abendkasse 7 Euro.

Falkenberger Oktoberfest

FALKENBERG. Die 35. Auflage des Falkenberger Oktoberfestes wird am **Samstag, 27. September**, ausgetragen. Los geht es um 13 Uhr mit einem Fußball-Freundschaftsspiel, ab 15 Uhr wird die Kaffeetafel eröffnet mit stimmungsvoller musikalischer Umrahmung durch die „Blitze-Blauen“. Straßenwettkämpfe ziehen ab 17 Uhr in ihren Bann, ehe sich ab 18.30 Uhr ein Laternen- und Fackelumzug in Bewegung setzt. Ab 19.30 Uhr läutet DJ Mike den Abend ein – eine Talente-Show sorgt zusätzlich für Unterhaltung. Neben einer Tombola mit dem Hauptgewinn „Weihnachtsente“, gibt es für die Kinder Schminken. Flüssiges gibt es am Bierwagen, frischer Räucherfisch, Grilltes und Leberwurstschnitten verwöhnen die Gaumen der Gäste. **SWB**

Pilzgeschichten mit Kenner

TORGau. Kurse und Treffs für alle Generationen in der Bastion 7, dem regionalen Engagement- und Begegnungszentrum in Torgau der Volkssolidarität Torgau-Oschatz e.V., Kleine Feldstraße 7. Pilzgeschichten mit dem Pilzkenner Wolfgang Scaruppe am **23. September um 15 Uhr** mit Kaffee, Kuchen und Geschichten sowie Tipps rund um Pilze. **SWB**

Anmeldung unter Telefon 03421 7762230 oder per E-Mail an bastion7@volkssolidaritaet.de

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau

Herbstliche Wanderung

DAHLENBERG. Eine Herbstwanderung entlang des Dahlenberger Stausees wird am **Sams-tag, 20. September, ab 16 Uhr** (Treffpunkt: Parkplatz am Naturbad in Dahlenberg) ausgetragen. Die zweistündige Wanderung leitet Christian Kurth, Revierförster der Stadt und Dommitzsch in Kooperation mit dem LPV Torgau-Oschatz e.V. und dem Verein

„GROSS stärkt klein“ Dommitzsch e. V. Unterwegs gibt es eine Menge über Flora und Fauna zu erfahren. Im Anschluss locken Bratwurst vom Grill und gekühlte Getränke. **SWB**

Anmeldung bis Donnerstag, 18. September, in der Touristinformation Dommitzsch, Telefon 034223 43924.

Gesundheit & Wohlbefinden

TORGau. Gesundheit, Bewegung und Wohlbefinden: Am **Donnerstag, 25. September**, startet erstmals die Gesundheitsmesse im Aquavita Sport- und Freizeitbad Torgau. **Von 10 bis 18 Uhr** dreht sich alles um The-

men, die Körper und Geist guttun. Besonders attraktiv: Der Eintritt kostet an diesem Tag nur 5,50 Euro – so günstig wie ein reguläres 1,5-Stunden-Ticket – und berechtigt zum Besuch des gesamten Tagesprogramms. **SWB**

Fischfest in Klitzschen

KLITZSCHEN. Das diesjährige Fischfest in Klitzschen wird am **Sonabend, 20. September**, ausgetragen. Beginnen werden soll um 15 Uhr mit einem Gottesdienst in der Kirche. Im Anschluss wird es auf dem Pfarrhof, Zeit für Gespräche und ein gemütliches Beisammensein geben. Für das leibliche Wohl ist mit Fisch in verschiedenen Variationen, Bratwurst und Getränken gesorgt. Der Spendenerlös aus den Einnahmen wird für Erhaltungsmaßnahmen in der Kirche zu Klitzschen verwendet. In der Zeit von 16 bis 18 Uhr findet die Gemeindekirchenratswahl für Klitzschen in der Kirche statt. **SWB**

Mystik, Geschichte & Theater

BESONDERE FÜHRUNG zum Stadtfest „Torgau leuchtet“ am 26. und 27. September

TORGau. Tauchen Sie ein in die geheimnisvolle Vergangenheit Torgaus zum Stadtfest „Torgau leuchtet!“ am **Freitag, 26. September und Samstag, 27. September, jeweils von 19 bis 20 Uhr**. Treffpunkt ist das Torgau-Informations-Center, Markt 1. Erleben Sie eine Führung mit düsteren Legenden, faszinierenden Einblicken in historische Orte und einem unvergesslichen Theatererlebnis zum Abschluss. Erfahren Sie, wie einst ein schrecklicher Basilisk in einem Brunnen sein Unwesen trieb und die Wasservorräte der Stadt mit seinem tödlichen Atem vergiftete. Entdecken Sie Geschichten rund um die Trinkstube im Rathaus, die Alltagskirche in der Schlossstraße und den idylli-

schen Apothekergarten, in dem die Führung endet. Im Anschluss: Theater unter freiem Himmel! Verweilen Sie im Apothekergarten und genießen Sie „Wenn Schatten flüstern“ – ein Theatererlebnis, das Licht und Dunkelheit auf eindrucksvolle Weise miteinander verbindet. **SWB**

Anmeldung erforderlich: per E-mail info@torgau-tourismus.de oder telefonisch 03421 70140

Bei der Führung erfahren Sie, wie einst ein schrecklicher Basilisk in einem Brunnen sein Unwesen trieb und die Wasservorräte der Stadt mit seinem tödlichen Atem vergiftete. Foto: Jeanette Weitzel

Neue Studie zu Omega-3-Fettsäuren

Mit gesunden Nährstoffen das **BIOLOGISCHE ALTER POSITIV BEEINFLUSSEN**

REGION. Laut einer aktuellen Umfrage möchten 77 Prozent der Bevölkerung möglichst alt werden, unter den Menschen im Rentenalter sind es sogar 90 Prozent. Den meisten Befragten ist dabei sehr wohl bewusst, dass der Schlüssel dafür bei ihnen selbst und einem gesundheitsfördernden Lebensstil liegt. Dazu gehört auch die Nährstoffversorgung, besonders im höheren Alter. Eine Studie zeigte jetzt, dass Omega-3-Fettsäuren bei älteren Menschen einen positiven Einfluss auf das biologische Alter haben. Mit omega3-Loges pflanzlich und omega3-Loges plus Astaxanthin bieten sich zwei Präparate für die individuelle und gezielte Omega-3-Versorgung an.

Gute Lieferanten für Omega-3-Fettsäuren: Fettreicher Seefisch wie Makrele oder Lachs. Pflanzliche Quellen enthalten zwar viel Alpha-Linolensäure (ALA), aber diese Vorstufe kann der Körper nur bedingt zu EPA und DHA umwandeln. Ausnahme ist Algenöl – denn es enthält direkt verwertbares EPA und DHA. Foto: stock.adobe.com / ciliraniye

Unser chronologisches Alter messen wir mit dem Kalender, beim biologischen Alter ist es nicht ganz so einfach. In der Wissenschaft vom Altern, der

Wichtig für ein langes und gesundes Leben: Ausreichend Bewegung. Außerdem können Omega-3-Fettsäuren einen positiven Einfluss auf das biologische Alter haben. Foto: stock.adobe.com / HBS

Gerontologie, gelten sogenannte epigenetische Uhren als maßgeblich. Sie beruhen darauf, bestimmte Zellzustände und -Prozesse zu erfassen, die mit dem Altern in Verbindung gebracht werden. Die wichtigsten dieser Prozesse sind sogenannte DNA-Methylierungsmuster. Sie spiegeln wider, wie schnell unser Körper wirklich altert – unabhängig vom Kalender. Die jetzt veröffentlichte Studie untersuchte den Einfluss von Omega-3-Fettsäuren, Vitamin D und körperlicher Aktivität auf diese epigenetischen Uhren bei 777 älteren Menschen über einen Zeitraum von drei Jahren.

OMEGA-3-FETTSÄUREN „VERLANGSAMEN“ EPIGENETISCHE UHREN

Das Ergebnis der Studie: Die tägliche Einnahme von Omega-

3-Fettsäuren führte bei den Teilnehmenden zu einer positiven Veränderung bei drei von vier untersuchten epigenetischen Uhren. Konkret hat die tägliche Einnahme von 1g Omega-3-Fettsäuren das biologische Alter der Teilnehmenden um durchschnittlich 2,9 bis 3,8 Monate innerhalb von drei Jahren verlangsamt.

AUSREICHENDE VERSORGUNG MIT OMEGA-3

Eine einfache Möglichkeit, den Bedarf an ungesättigten Omega-3-Fettsäuren unkompliziert zu decken, bieten die Nahrungsergänzungsmittel omega3-Loges pflanzlich und omega3-Loges plus Astaxanthin. Die Basis für das hochdosierte pflanzliche Omega-3 Präparat bildet die Mikroalge Schizochytrium sp.. Wichtig für die Ver-

sorgung: Anders als andere pflanzliche Omega-3-Quellen (z. B. Leinöl oder Walnüsse) ist das Öl der Mikroalgen reich an den wichtigen langkettigen Formen DHA und EPA, die direkt zur Verfügung stehen und somit sofort verwertet werden können. Das zweite Omega-3 Präparat enthält das Antioxidans Astaxanthin aus umweltfreundlich produzierten Blutregalgen. Es gilt als einer der stärksten natürlichen Zellschützer. Zusätzlich enthaltene Vitamin E schützt unsere Zellen ebenfalls vor oxidativem Stress. Das verwendete Fischöl stammt von Hochseefischen aus nachhaltigem Fischfang, die deutlich mehr DHA und EPA enthalten als Zuchtfische. Durch die Verarbeitung in magensaftresistenten Weichkapseln kommt es nicht zu einem Aufstoßen mit fischigem Nachgeschmack. **PR**

ANZEIGE

TIPPS UND TERMINE

Ein Buch der Huldigungen

TORGAU. Am **Mittwoch, 24. September, um 17 Uhr** stellt der Torgauer Geschichtsverein im Rathaus seine neueste wissenschaftliche Publikation vor: „Torgau und seine Huldigungen gegenüber dem Landesherren 1464–1815“. Die erfahrene Kunsthistorikerin Dr. Ines Elsner wurde beauftragt, die Huldigungsvorgänge zu untersuchen. Die Ergebnisse der umfangreichen archivalischen Arbeit liegen jetzt mit der Publikation vor. Die Buchpräsentation ist öffentlich. **SWB**

Tango und Leidenschaft

MELPITZ. Astor Piazzolla verspricht am **Freitag, 26. September, ab 19 Uhr** in der Musikscheune Tango und Leidenschaft. Musikalisch gestalten das Programm: Heidi Luosujärvi (Akkordeon), Gernot Süßmuth (Violine), Alf Moser (Kontrabass) und Reinhard Seehafer (Klavier). **SWB**

📌 Tickets und Auskünfte per Telefon: 03421 902315, oder per E-Mail: dresden-melpitz@t-online.de

Torgauer Rathauskonzert

TORGAU. Es geht um die Liebe, es geht um den Verrat, und es geht um andere Missverständnisse – das Bläserquintett der Sächsischen Bläserphilharmonie wirft einen gewagten Blick in die reiche Welt der Oper und des Balletts. Restkarten für das **Rathauskonzert am Freitag, 19. September, ab 19.30 Uhr** gibt es an der Abendkasse ab 18.30 Uhr. **SWB**

Dirndl, Bier und Riesen-Gaudi

ELSNGIG. Der Elniger Faschingsclub e.V. lädt am **Samstag, 20. September, von 17 bis 1 Uhr** zur 3. Elniger Wiesen ins Festzelt an der Feuerwehr. Das Motto: O'zapft is! soll mit Schmankerln aus Bayern und kühlen Getränken Programm sein. Für ein mitreißendes Oktoberfest-Programm sorgt der Faschingsclub, für Festzeltstimmung die Dorfmonauten. Der Eintritt ist frei. **SWB**

Colors of Beat im Saal

TORGAU. Statt im Mehderitzscher Waldbad findet das Colors of Beat-Festival unter dem Motto: „Reggae, SKA und Mehr im Saal“ in diesem Jahr am **27. September** im Sanssouci Torgau statt. Auf der Bühne stehen unter anderen: Dr. Ring Ding, Lion D, Sentilo Sono, Blue Tone Stompers, Les Calcatoggios, die Torgauer Punkrocker Sick Boys und als Support Rudeboy Soundsystem. Der Stimmung und guten Laune im Saal wird das ansonsten 2-tägige Open Air keinen Abbruch tun. **SWB**

📌 Tickets und weitere Informationen unter: www.colors-of-beat.de/shop

Großes Handgemenge

STROMGITARRENMUSIK UND MUSIKKABARETT in Torgauer Kulturbastion



Großes Handgemenge steht für Stromgitarrenmusik. Foto: PR

TORGAU. Am **Freitag, 26. September, spielen ab 20 Uhr GROßES HANDGEMENGE** – Stromgitarrenmusik mit Volmar Große & Band in der Torgauer Kulturbastion. Das Leben erzählt viele Geschichten: vom Ankommen und Weggehen, vom Lieben und Streiten, von Verschwendung und Suff oder von viel zu früh gegangenen Freunden. Einige davon findet man in den Liedern von „Großes Handgemenge“, der Band des ehemaligen César-Side-mans Volmar Große. **Am Samstag, 27. September, treten ab 20 Uhr SCHWARZE GRÜTZE** – Musikkabarett unter dem Titel „Ganz dünnes Eis“ in



Schwarze Grütze bedeutet Musikkabarett vom Feinsten.

Foto: Göran Gnaudschun

Feiern mit den Venga DeeJays

AM 27. SEPTEMBER GROßE VENG VANGA PARTY im Kulturhaus Torgau



Foto: PR

TORGAU. Deutschlands verrückteste 90er & 2000er Party-show kommt wieder nach Torgau ins altherwürdige Kulturhaus. Wann? **Am Samstag, 27. September, ab 21 Uhr.** Feiert mit den VENG VANGA DEEJAYS und der COMIC DANCE CREW die größten Hits von damals. Steigt mit uns in die Rave Rakete & ab geht's zurück in die wilden Zeiten. Holt die Neonklamotten aus dem Schrank, packt die Trillerpfeife ein und ab auf den schrillsten Dancefloor der Stadt mit den größten Hits von: Cul-

ture Beat, Scooter, Snap, The Outthere Brothers, Twenty 4 Seven, Marusha, Whigfield, Kai Tracid, ATB, Dr. Alban, Faithless, Haddaway, Shaggy, Ice MC, Floorfilla, Gigi D'Agostino, Party Animals, Rednex, K2, Corona, 96, Magic Affair, Mr. President, Ace of Base, La Bouche, Blümchen, Maxx, Lou Bega, Vanilla Ice und vielen anderen. **SWB**

📌 Tickets unter www.kulturhaus-torgau.de oder an der Abendkasse.

Lesbisch leben in der DDR

AUSGEZEICHNETER DOKUMENTARFILM wird in der Torgauer Kulturbastion gezeigt

TORGAU. Das Filmscreening „Die Uferfrauen – Lesbisches L(i)eben in der DDR“ wird am **Dienstag, 23. September, ab 18.30 Uhr in der Kulturbastion Torgau** gezeigt. Der vielfach ausgezeichnete Dokumentarfilm „Die Uferfrauen – Lesbisches L(i)eben in der DDR“ (115 Minuten) erzählt die Geschichten von sechs beeindruckenden Frauen, die in der DDR lesbisch lebten – voller Mut, mit Widersprüchen und den alltäglichen Herausforderungen eines unsichtbar gemachten Daseins. Der Film öffnet einen seltenen Blick auf persönliche Lebensrealitäten jenseits offizieller Erinnerungspolitik und bringt damit ein Stück bislang verdrängter

Geschichte auf die Leinwand. Im Anschluss an die Vorführung wird zu einer offenen Diskussion eingeladen: Wie sichtbar sind queere Lebensrealitäten heute? Welche Rolle spielen Medien bei der Repräsentation von Vielfalt? Und wie steht es um Gleichstellung in unserer Gesellschaft? Ein Abend, der berührt, zum Nachdenken anregt und Raum für Austausch schafft – für alle, die sich für gesellschaftliche Vielfalt, mediale Repräsentation und historische Aufarbeitung interessieren. Der Eintritt ist frei. **SWB**

📌 Mehr Infos auf: <https://kulturbastion.de/prog/kino/filmscreening-„die-uferfrauen“>

Herbstliche Events

ANZEIGE

IM AQUAVITA SPORT- UND FREIZEITBAD TORGAU dreht sich alles um Entspannung



Late Night Sauna am 2. Oktober von 18 bis 22 Uhr im Aquavita mit FKK-Schwimmen unter er Überschrift "Australien". Foto: Dirk Brzoska

TORGAU. Im Aquavita in Torgau dreht sich in den kommenden Wochen alles um Gesundheit, Entspannung und Spaß. Den Auftakt macht die Aquavita **Gesundheitsmesse am Donnerstag, 25. September, von 10 bis 18 Uhr.** Unter dem Motto „Erleben. Mitmachen. Wohlfühlen.“ erwartet Sie ein bunter Tag rund um Bewegung, Entspannung und Gesundheit. Probieren Sie beim Indoor-Triathlon Ihre Fitness aus, testen Sie moderne Fitnessuhren, nehmen Sie kostenlos an Aquafitness-Angeboten teil oder schnuppern Sie in spannende Gesundheitsaktionen hinein. Gesundheitschecks, attraktive Gewinne und viele regionale Partner machen den Tag zu einem echten Highlight – und

das alles für nur 5,50 Euro pro Tageskarte. Wer Entspannung in besonderem Ambiente liebt, sollte sich die Late Night Sauna nicht entgehen lassen. Dieses Event für Nachtschwärmer lädt zu vier exklusiven Aufgüssen, FKK-Schwimmen im Kerzenschein und einer stimmungsvollen Feuerschale im Saunagarten ein. An der Saunabar genießen Sie während der Happy Hour alle Getränke ein Euro günstiger. Der **Abend am Donnerstag, 2. Oktober, von 18 bis 22 Uhr steht unter dem Motto „Australien“** und eröffnet eine neue Veranstaltungsreihe mit wechselnden Kontinenten. Weitere Termine führen Sie gedanklich nach Amerika (7.11.25), Asien (5.12.25), Antarktis (1.01.26),

Afrika (6.02.26) und Europa (6.03.26) – immer mit neuen Themen und besonderen Aufgüssen. Richtig laut und fröhlich wird es bei der **Aquavita Pool-Party am Samstag, 11. Oktober, von 11.30 bis 16.30 Uhr.** Dann verwandelt sich die Schwimmhalle in eine riesige Partyzone für alle Kids. Spannende Spiele und tolle Animationen warten auf Schwimmer und Nichtschwimmer und natürlich bleibt die Ausleihe von Bällen, Schwimmbrettern und Poolnudeln wie gewohnt kostenlos. Ein perfekter Tag für alle, die Spiel, Spaß und Wasser lieben. **PR**

📌 Mehr Infos auf: www.aquavita-torgau.de

ERSTES SCHLACHTFEST NACH DER LANGEN SOMMERPAUSE IN MOCKREHNA

Kesseltag = Schlachtfest

🐷 warme lose Wurstbrühe, Kesselfrische Leber-, Blut-, Sülzwurst, Kopffleisch, Rohwurst frisch aus dem Rauch! & Flecke Eintopf! (in allen Filialen)

Nur am Donnerstag: 25.09.2025

Reichsstraße 27, Mockrehna, Tel.: 034244/57158

Events im Herbst

GESUNDHEITSMESSE 25.09.25 | 10:00–18:00 Uhr

- Indoor-Triathlon, Aquafitness, Gesundheitschecks, Schnupperaktionen, regionale Partner, tolle Gewinne

LATE NIGHT SAUNA 02.10.25 | 18:00–22:00 Uhr

- Motto: „Australien“ mit FKK-Schwimmen, Happy Hour an der Bar und stimmungsvollen Aufgüssen

GROSSE POOL PARTY 11.10.25 | 11:30–16:30 Uhr

- ein Tag voller Action, Musik & Spaß für alle Kids mit tollen Spielen, Animationen und kleinen Geschenken

Aquavita Sport- und Freizeitbad Torgau
Nordring 14 | 04860 Torgau | www.aquavita-torgau.de

CAVALLUNA PASSION FOR HORSES

TOR ZUR ANDERSWELT

18.-19.10.25 Riesa
WT Energiesysteme Arena Riesa
www.cavalluna.com



Baustoffe

www.rhg.de

**Granit Randstein
G603 JM-X
6 x 20 x 100 cm**
Gesägt & geflammt, Kanten gefast



Stück
13.99

**Granit Randstein
China Grey
6 x 20 x 100 cm**
allseits gespitzt



Stück
13.99

**Granit Terrassenplatte
Elegance Linea grey
40 x 40 x 3 cm Formatplatte**



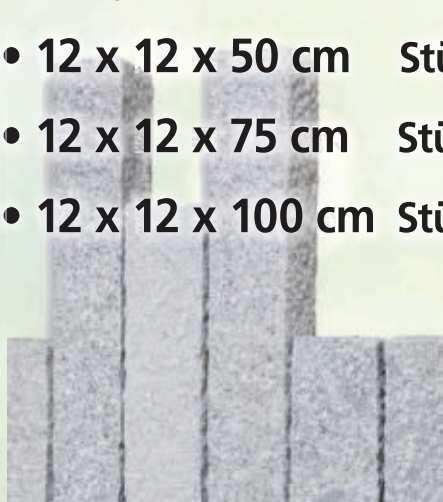
5.49
34,31 €/m²

**Pflaster Vios-Aqua
20 x 20 x 8 cm**
• Grau-nuanciert, fein-kugelgestrahlt, sickerfähig
• Anthrazit-nuanciert, fein-kugelgestrahlt, sickerfähig
30 x 20x 8 cm
Anthrazit-nuanciert, fein-kugelgestrahlt, sickerfähig



Je m²
22.22

**Granit Palisade
China Grey
12 x 12 x 30 cm**
allseits gespitzt



- 12 x 12 x 50 cm Stück **9.99**
- 12 x 12 x 75 cm Stück **14.99**
- 12 x 12 x 100 cm Stück **19.99**

**Granit Palisade
G603 JM-X
12 x 12 x 30 cm**
Gesägt & geflammt,
Kanten gefast



Stück
6.99

**RHG Profi
Fugenmörtel**
• 1K steingrau 25 kg
• 1K basalt 25 kg
• 1K natur 25 kg



Je Eimer
47.60
1,60 €/kg

**RHG Profi
Fugensand**
• natur 25 kg
• basaltgrau 25 kg



Je Eimer
47.60
1,60 €/kg

**Schlesischer Dolomit
Ziersplitt GOLD im Big Bag**
Größe 16-35 mm



BigBag
154.70
entspr. 1 Tonne

**Schlesischer Dolomit
Ziersplitt GOLD im Big Bag**
Größe 35-60 mm



**Schlesischer Dolomit
Ziersplitt GOLD im Big Bag**
Größe 60-100 mm



BigBag
154.70
entspr. 1 Tonne

BigBag
154.70
entspr. 1 Tonne

**Hochbeet-Kräuterspirale
Kilimanjaro**



Set
199.99
So lange der Vorrat reicht!

**Hochbeet-
Kräuterspirale
Matterhorn**



Set
199.99
So lange der Vorrat reicht!

**Hochbeet-Kräuterspirale
Mont Blanc**



Set
199.99
So lange der Vorrat reicht!

**Hochbeet-Kräuterspirale
Mount Everest**



Set
199.99
So lange der Vorrat reicht!

Bad Dübén
Körbitzweg 4
04849 Bad Dübén

Delitzsch
R.-Wagner-Straße 18 d
04509 Delitzsch

Wurzen
Dresdner Straße 54
04808 Wurzen

Doberschütz
An der Mühle 2
04838 Doberschütz

Heide-Handels GmbH & Co. KG
Ein Partner der RHG-Gruppe
Körbitzweg 4
04849 Bad Dübén
info@rhg-bd.de



Öffnungszeiten: Montag–Freitag 6.30–18.00 Uhr, Samstag 8.00–12.00 Uhr